



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

## Fishing and Recreational Harbours Regulations

## Règlement sur les ports de pêche et de plaisance

SOR/78-767

DORS/78-767

Current to November 9, 2016

À jour au 9 novembre 2016

Last amended on February 10, 2011

Dernière modification le 10 février 2011

---

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### **Published consolidation is evidence**

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

### **Inconsistencies in regulations**

**(3)** In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## NOTE

This consolidation is current to November 9, 2016. The last amendments came into force on February 10, 2011. Any amendments that were not in force as of November 9, 2016 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### **Codifications comme élément de preuve**

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

### **Incompatibilité – règlements**

**(3)** Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

## NOTE

Cette codification est à jour au 9 novembre 2016. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 10 février 2011. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 9 novembre 2016 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

---

**TABLE OF PROVISIONS****Fishing and Recreational Harbours Regulations**

2	Interpretation
4	Application
5	Leases and Licences
8	General
17	Mooring Vessels
26	Berthage, Wharfage and other Charges
31	Ticket Offences

**SCHEDULE I****SCHEDULE II**

Berthage Charges

**SCHEDULE III**

Wharfage Charges

**SCHEDULE IV**

Charges for Storage on Harbour Property

**SCHEDULE V**

Fines

**SCHEDULE VI****TABLE ANALYTIQUE****Règlement sur les ports de pêche et de plaisance**

2	Définitions
4	Application
5	Baux et permis
8	Dispositions générales
17	Amarrage des bateaux
26	Droits d'amarrage, de quayage et autres
31	Bulletins de contravention

**ANNEXE I****ANNEXE II**

Droits d'amarrage

**ANNEXE III**

Droits de quayage

**ANNEXE IV**

Droits d'entreposage dans une propriété portuaire

**ANNEXE V**

Amendes

**ANNEXE VI**

---

Registration  
SOR/78-767 October 6, 1978

FISHING AND RECREATIONAL HARBOURS ACT

**Fishing and Recreational Harbours Regulations**

P.C. 1978-3079 October 4, 1978

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Fisheries and the Environment, pursuant to section 9 of the *Fishing and Recreational Harbours Act*, is pleased hereby to make the annexed *Regulations respecting the administration and development of certain fishing and recreational harbours in Canada*.

Enregistrement  
DORS/78-767 Le 6 octobre 1978

LOI SUR LES PORTS DE PÊCHE ET DE PLAISANCE

**Règlement sur les ports de pêche et de plaisance**

C.P. 1978-3079 Le 4 octobre 1978

Sur avis conforme du ministre des Pêches et de l'Environnement et en vertu de l'article 9 de la *Loi sur les ports de pêche et de plaisance*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'établir le *Règlement concernant la gestion et l'aménagement de certains ports de pêche et de plaisance au Canada*, ci-après.

## Fishing and Recreational Harbours Regulations

1 [Repealed, SOR/2011-40, s. 2]

### Interpretation

2 In these Regulations,

**Act** means the *Fishing and Recreational Harbours Act*; (*loi*)

**berthage** means a charge for the occupation by a vessel of a berth or other space at a harbour; (*droit d'amarrage*)

**enforcement officer** means a person designated as such pursuant to section 10 of the Act; (*agent d'exécution*)

**floating home** [Repealed, SOR/98-387, s. 1]

**harbour** means a scheduled harbour; (*port*)

**harbour manager** means a person appointed under section 27 of the Act or under any other Act of Parliament to manage a harbour; (*responsable du port*)

**harbour property** means any real property at a harbour, including marine facilities; (*propriété portuaire*)

**lease** means a lease referred to in section 8 of the Act; (*bail*)

**length** means

(a) in the case of a commercial fishing vessel, the length shown in the fishing vessel registration of that vessel, and

(b) in the case of a recreational or other vessel, the horizontal distance measured between perpendiculars erected at the extreme ends of the vessel; (*longueur*)

**licence** means a licence referred to in section 8 of the Act; (*permis*)

**owner** means,

(a) in the case of a vessel, the master, operator or person in charge of the vessel, and

(b) in the case of goods, the agent, consignor, consignee or carrier of the goods; (*propriétaire*)

## Règlement sur les ports de pêche et de plaisance

1 [Abrogé, DORS/2011-40, art. 2]

### Définitions

2 **Agent d'exécution**, une personne nommée à ce titre selon l'article 10 de la Loi; (*enforcement officer*)

**bail**, celui visé à l'article 8 de la Loi; (*lease*)

**droit d'amarrage**, le droit exigible pour l'occupation par un navire d'un poste d'amarrage ou autre emplacement dans un port; (*berthage*)

**droit de quaiage**, un droit exigé pour placer les marchandises sur un quai ainsi que pour charger ou décharger des marchandises d'un navire à quai; (*wharfage*)

**Loi**, la *Loi sur les ports de pêche et de plaisance*; (*Act*)

**longueur**,

a) pour un bateau de pêche commerciale, la longueur indiquée sur ses papiers d'immatriculation, et

b) pour un bateau de plaisance ou autre, la distance horizontale entre des perpendiculaires élevées aux extrémités du bateau; (*length*)

**maison flottante** [Abrogée, DORS/98-387, art. 1]

**permis**, celui visé à l'article 8 de la Loi; (*licence*)

**port**, un port inscrit; (*harbour*)

**propriétaire**,

a) dans le cas d'un navire, son capitaine, exploitant ou responsable, et

b) dans le cas de marchandises, leur mandataire, expéditeur, destinataire ou transporteur; (*owner*)

**propriété portuaire**, les biens immeubles dans un port, y compris les installations maritimes; (*harbour property*)

**responsable du port**, une personne nommée selon l'article 27 de la Loi ou toute autre loi du Parlement, pour s'occuper de la gestion d'un port. (*harbour manager*)

DORS/83-598, art. 1; DORS/98-387, art. 1.

**wharfage** means a charge for placing goods on a wharf or for loading goods on or unloading goods from a vessel at a wharf. (*droit de quayage*)

SOR/83-598, s. 1; SOR/98-387, s. 1.

**3** For the purposes of the definition **scheduled harbour** in section 2 of the Act, the harbours set out in Schedule I are fishing or recreational harbours.

## Application

**4** These Regulations apply to every scheduled harbour.

## Leases and Licences

**5** No lease or licence shall be for any term exceeding 20 years except with the approval of the Governor in Council.

SOR/83-598, s. 2.

**6** No lease or licence of a harbour or any part of a harbour shall be granted except on terms and conditions that ensure access by the public to the harbour.

SOR/80-498, s. 1.

**7 (1)** No person shall erect, maintain or occupy a building, structure or other work at a scheduled harbour except under a lease or licence.

**(2)** No person shall, except with the permission in writing of the harbour manager, install electric power lines, water supply lines or drainage pipes on harbour property.

SOR/79-396, s. 1.

**7.1** No person shall berth, in a harbour, a vessel to be used as a residence unless there is an authorization to berth the vessel in that harbour under a lease or licence.

SOR/98-387, s. 2.

## General

**8 (1)** No person shall bring dangerous, explosive or combustible goods on harbour property unless the goods are required for the ordinary purposes of a vessel in a harbour and prior notice has been given to the harbour manager of the proposed location of the goods and of the manner in which they will be handled and dealt with.

**(2)** Where the harbour manager has reasonable grounds to believe that the safety of the harbour or of the public may be endangered by the proposed location of any dangerous, explosive or combustible goods on harbour

**3** Aux fins de la définition de **ports inscrits** à l'article 2 de la Loi, les ports visés à l'annexe I sont des ports de pêche et de plaisance.

## Application

**4** Ce règlement s'applique à tous les ports inscrits.

## Baux et permis

**5** Aucun bail ou permis ne peut être consenti pour une période de plus de 20 ans, sauf avec l'approbation du gouverneur en conseil.

DORS/83-598, art. 2.

**6** Un bail ou un permis ne doivent être consentis à l'égard d'un port ou d'une partie d'un port que si leurs modalités assurent l'accès du public au port.

DORS/80-498, art. 1.

**7 (1)** Il est interdit d'ériger, d'entretenir ou d'occuper un bâtiment, une structure ou tout autre ouvrage dans un port inscrit, sauf en vertu d'un bail ou d'un permis.

**(2)** Il est interdit, sauf avec la permission écrite du responsable du port, d'installer des lignes électriques, des conduites d'alimentation en eau ou des tuyaux de drainage sur une propriété portuaire.

DORS/79-396, art. 1.

**7.1** Il est interdit d'amarrer dans un port un bateau devant servir de résidence, à moins qu'une autorisation d'y amarrer le bateau ne soit prévue par un bail ou un permis.

DORS/98-387, art. 2.

## Dispositions générales

**8 (1)** Il est interdit d'apporter sur une propriété portuaire des produits dangereux, explosifs ou combustibles à moins qu'ils ne soient destinés aux besoins habituels d'un navire dans un port et que le responsable du port n'ait été d'abord informé de l'endroit proposé pour leur entreposage et de la manière dont ils seront manipulés et traités.

**(2)** Si le responsable du port a des motifs raisonnables de croire que l'endroit proposé pour l'entreposage des produits dangereux, explosifs ou combustibles sur la propriété portuaire, ou la manière dont ils y seront

property or by the manner in which such goods are to be handled or dealt with on harbour property, he shall prohibit the goods from being brought on the harbour property or being so handled or dealt with, as the case may be.

**(3)** No person shall bring on harbour property goods the entry of which has been prohibited pursuant to subsection (2) or handle or deal with goods in a manner that has been prohibited pursuant to that subsection.

SOR/80-498, s. 2.

**9** No person shall, in a harbour,

**(a)** have an open fire on a vessel, or

**(b)** berth a vessel that, because of its size or dangerous condition, may endanger or damage the harbour facilities or other vessels;

without the approval of the harbour manager.

SOR/80-498, s. 2; SOR/83-598, s. 3; SOR/98-387, s. 3(E).

**10** Where harbour property is damaged in any manner by a vessel or vehicle, or by the use of machinery or equipment, the damage shall be reported forthwith to the harbour manager by the master or other person in charge of the vessel or the operator of the vehicle, or the person who was in charge of the machinery or equipment at the time the damage occurred.

SOR/80-498, s. 3.

**11** No person shall remove, damage or destroy any notice posted at a harbour by the Minister.

**12** [Repealed, SOR/80-498, s. 4]

**13** No person shall obstruct or impede in any way the docking or undocking of any vessel in a harbour.

**14** Where a harbour manager has directed orally or by notice in writing the place where, the manner in which and the time when a vessel is to be berthed, moored, moved, loaded or unloaded, no person shall berth, moor, move, load or unload a vessel except as so directed.

**15** [Repealed, SOR/98-387, s. 4]

**16** No person shall, on harbour property, without the approval of the harbour manager

**(a)** engage in equipment or machinery tests that are likely to endanger harbour property or vessels or persons in the harbour; or

**(b)** engage in repairs to the hull, machinery, tackle or gear of a vessel beyond normal routine maintenance.

manipulés ou traités, peut mettre en danger la sécurité du port ou du public, il doit en interdire l'accès sur la propriété portuaire.

**(3)** Il est interdit d'apporter, de manipuler ou de traiter sur une propriété portuaire des produits dont l'accès a été interdit en vertu du paragraphe (2).

DORS/80-498, art. 2.

**9** Il est interdit, dans un port, sans l'approbation du responsable du port,

**a)** de faire un feu à ciel ouvert à bord d'un navire; ou

**b)** d'accoster un navire qui, à cause de sa taille ou de son état dangereux, peut mettre en danger ou endommager les installations du port ou d'autres navires.

DORS/80-498, art. 2; DORS/83-598, art. 3; DORS/98-387, art. 3(A).

**10** Lorsqu'une propriété portuaire est endommagée par un navire, un véhicule, une machine ou du matériel, le capitaine ou la personne responsable du navire, l'opérateur du véhicule ou la personne responsable de la machine ou du matériel au moment où les dommages se sont produits, doit les signaler immédiatement au responsable du port.

DORS/80-498, art. 3.

**11** Il est interdit de retirer, d'endommager ou de détruire les avis affichés par le ministre dans un port.

**12** [Abrogé, DORS/80-498, art. 4]

**13** Il est interdit d'obstruer ou de gêner, de quelque façon, l'entrée d'un navire à un bassin ou sa sortie.

**14** Lorsqu'un responsable du port a indiqué oralement ou par un avis écrit l'endroit, la façon et le moment appropriés d'accoster, d'amarrer, de déplacer, de charger ou de décharger un navire, il est alors interdit d'agir autrement.

**15** [Abrogé, DORS/98-387, art. 4]

**16** Il est interdit, sans approbation du responsable du port,

**a)** de faire des essais d'équipement ou de machinerie qui risqueraient d'endommager la propriété portuaire, les navires ou les personnes se trouvant dans le port, ou

**b)** d'entreprendre à la coque, à la machinerie, au palan ou aux appareils d'un navire, des réparations autres que les travaux d'entretien normal.

## Mooring Vessels

**17** No person shall permit the lines of a vessel that is berthed or moored at a harbour to be made fast to anything other than the facilities provided for berthing or mooring or permit such lines to lie across any wharf or across any channel in such a manner as to obstruct or interfere with any other vessel, vehicle or person.

**18** Where a vessel is moored in a harbour, the master or person in charge shall, where necessary, permit another vessel to move alongside and make fast to it.

**19** Where two or more vessels are lying at the same wharf, one vessel outside the other, and the vessel on the outside does not have a gangway extending to the wharf, the person in charge of the vessel lying nearer to the wharf shall allow persons on the vessel farther from the wharf free and unencumbered passage over its deck.

**20 (1)** Where a vessel is made fast to or secured alongside another vessel, one vessel outside the other,

(a) the lines of the vessel that is so made fast or secured shall not, except in an emergency, be cut or cast off by any person unless that person gives notice of his intention to do so to the master or person in charge of that vessel; and

(b) the master or person in charge of the inside vessel, when ready to leave harbour, may move any outside vessel if the owner or persons in charge of any such vessel cannot be located.

**(2)** Where a person moves a vessel pursuant to paragraph (1)(b), that person shall resecure any vessel that has been so moved.

**21 (1)** Where goods or articles fall overboard from a vessel, the master or person in charge of the vessel shall make every reasonable effort to recover those goods or articles.

**(2)** Where the master or person in charge referred to in subsection (1) is unable to recover any goods or articles referred to therein, he shall report such failure to the harbour manager.

**22** No person shall start a fire on harbour property except at such time and in such place and manner as is authorized by the harbour manager.

**23** No person shall interfere with fire-fighting equipment on a wharf or other harbour property or use such equipment for any purpose except fighting fires.

## Amarrage des bateaux

**17** Il est interdit de fixer les amarres d'un navire accosté ou amarré dans un port, ailleurs qu'aux installations prévues à cet effet, ou de les faire traverser un quai ou un chenal de façon à obstruer ou gêner le passage des autres navires, des véhicules ou des personnes.

**18** Lorsqu'un navire est amarré dans un port, le capitaine ou le responsable doit, au besoin, permettre à un autre navire de s'en approcher et de s'y amarrer.

**19** Lorsque deux navires ou plus mouillent au même quai, l'un à côté de l'autre, et que le navire se trouvant à l'extérieur n'a pas de passerelle étendue jusqu'au quai, le responsable de celui mouillant le plus près du quai doit permettre le passage libre et gratuit sur le pont de son navire aux personnes de celui qui mouille à côté.

**20 (1)** Lorsqu'un navire est fixé ou amarré le long d'un autre,

a) ses amarres ne peuvent, sauf en cas d'urgence, être coupées ou larguées sans avis de cette intention à son capitaine ou responsable, et

b) le capitaine ou le responsable du navire se trouvant à l'intérieur, lorsqu'il est sur le point de quitter le port, peut déplacer tout navire de l'extérieur s'il est impossible d'en trouver le propriétaire ou les responsables.

**(2)** Quiconque déplace un navire selon l'alinéa (1)b) doit amarrer de nouveau le navire ainsi déplacé.

**21 (1)** Lorsque des marchandises ou des produits tombent par-dessus bord, le capitaine ou le responsable du navire doit tout tenter pour les récupérer.

**(2)** Lorsque le capitaine ou le responsable visé au paragraphe (1) est incapable de récupérer les marchandises ou les produits susvisés, il doit en informer le responsable du port.

**22** Il est interdit d'allumer un feu sur une propriété portuaire, sauf au moment, à l'endroit et de la façon autorisés par le responsable du port.

**23** Il est interdit de se servir du matériel de lutte contre les incendies sur un quai ou une autre propriété portuaire à toute autre fin que pour l'extinction d'un incendie.

**24** No person shall supply to, receive into or discharge from a vessel in a harbour or vehicle on harbour property any gasoline or other fuel or oil except at such location, in such manner and at such time as is authorized by the harbour manager.

**25** No person shall dispose of garbage, sewage or wastes at a harbour except in a place especially provided therefor or as directed by the harbour manager.

## Berthage, Wharfage and other Charges

[SOR/87-99, s. 1]

**26** No berthage is payable in respect of

(a) any vessel, not engaged in trade, that is owned by Her Majesty in right of Canada or of any province or by the government of any country other than Canada; or

(b) any commercial fishing vessel of

(i) less than 13.5 m in length, at a harbour in the Provinces of Quebec, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island and Newfoundland, or

(ii) any length at a harbour in the Provinces of Alberta, Saskatchewan and Manitoba, in the Yukon Territory or in the Northwest Territories.

SOR/81-469, s. 1.

**27** No wharfage is payable in respect of

(a) any goods loaded on or unloaded from a vessel in respect of which berthage is not payable;

(b) any motor vehicle embarking on or disembarking from a ferry; or

(c) any goods carried on a motor vehicle embarking on or disembarking from a ferry.

**28 (1)** The charges for berthage of a Canadian commercial fishing vessel and for wharfage are set out in Schedules II and III respectively.

**(2)** The charges for storage on harbour property are set out in Schedule IV.

**(3)** Unused portions of prepaid berthage charges will be refunded after settlement at the daily rates.

SOR/81-469, s. 2; SOR/87-99, s. 2; SOR/2002-381, s. 1.

**24** Il est interdit, dans un port, d'approvisionner un navire ou un véhicule, en essence, pétrole ou autre carburant, d'en recevoir et d'en décharger, sauf à l'endroit, de la façon et au moment autorisés par le responsable du port.

**25** Il est interdit de se débarrasser de déchets ou d'eaux usées dans un port, sauf à l'endroit prévu à cette fin ou selon les indications du responsable du port.

## Droits d'amarrage, de quayage et autres

[DORS/87-99, art. 1]

**26** Aucun droit d'amarrage n'est exigible

a) d'un navire appartenant à Sa Majesté la Reine du chef du Canada ou d'une province ou au gouvernement d'un pays étranger et ne servant pas au commerce; ou

b) d'un bateau de pêche commerciale

(i) de moins de 13,5 m de long, dans un port des provinces de Québec, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve, ou

(ii) de toute longueur, dans un port des provinces de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Manitoba, du Territoire du Yukon ou des Territoires du Nord-Ouest.

DORS/81-469, art. 1.

**27** Aucun droit de quayage n'est exigible

a) pour des marchandises chargées à bord ou déchargées d'un navire qui n'a pas à acquitter de droits d'amarrage,

b) pour un véhicule automobile qui embarque ou débarque d'un traversier, ou

c) pour les marchandises transportées par un véhicule automobile qui embarque ou débarque d'un traversier.

**28 (1)** Les droits d'amarrage d'un bateau canadien de pêche commerciale et les droits de quayage figurent aux annexes II et III respectivement.

**(2)** Les droits d'entreposage dans une propriété portuaire figurent à l'annexe IV.

**(3)** Toute partie inutilisée des droits d'amarrage payés à l'avance sera remboursée après calcul au taux journalier.

DORS/81-469, art. 2; DORS/87-99, art. 2; DORS/2002-381, art. 1.

**28.1** Sections 26 to 28 do not apply with respect to any harbour or portion thereof that, pursuant to section 8 of the Act, is the subject of a lease to any person or an agreement with the government of any province or any agency thereof for the occupancy and use of that harbour or portion thereof where the person, the government or the agency is designated as a harbour authority in the lease or the agreement.

SOR/87-673, s. 1.

**29** No person who is the owner or operator of a vessel shall permit the vessel to leave a harbour until all charges payable in respect of the vessel have been paid.

SOR/81-469, s. 3.

**30** [Repealed, SOR/81-469, s. 3]

## Ticket Offences

**31 (1)** Each offence described in those sections of the Regulations specified in column I of Schedule V is hereby designated an offence for the purposes of section 25 of the Act.

**(2)** Notwithstanding the provisions of the *Criminal Code*, any enforcement officer who believes on reasonable and probable grounds that a person has committed an offence referred to in subsection (1) may lay an information and issue and serve a summons by completing a ticket in the form prescribed by subsection (5), affixing his signature thereto and

**(a)** delivering the summons to the person at the time the alleged offence is alleged to have been committed; or

**(b)** mailing the summons to the latest known address of the person.

**(3)** A person on whom a summons has been served as described in subsection (2) may, at any time prior to the expiration of the time specified in the summons, voluntarily enter a plea of guilty by

**(a)** completing the "Plea of Guilty" portion of the summons and affixing his signature thereto; and

**(b)** delivering or mailing the summons, together with a certified cheque or money order in the amount of the fine specified in the summons, to the court indicated therein.

**(4)** The fine for an offence described in a section of the Regulations specified in Column I of an item of Schedule V is the amount set out opposite that section in Column II, III or IV, whichever is appropriate.

**28.1** Les articles 26 à 28 ne s'appliquent pas à l'égard d'un port ou d'une partie d'un port qui, en vertu de l'article 8 de la Loi, fait l'objet d'un bail conclu avec une personne ou d'un accord d'occupation et d'exploitation conclu avec un gouvernement ou un organisme provincial si la personne, le gouvernement ou l'organisme est désigné comme autorité portuaire dans le bail ou l'accord.

DORS/87-673, art. 1.

**29** Il est interdit au propriétaire ou exploitant d'un navire de quitter le port avec son bateau avant que tous les droits exigibles pour son navire n'aient été acquittés.

DORS/81-469, art. 3.

**30** [Abrogé, DORS/81-469, art. 3]

## Bulletins de contravention

**31 (1)** Les infractions décrites aux articles du présent règlement qui sont mentionnés dans la colonne I de l'annexe V sont désignées comme infractions aux fins de l'article 25 de la Loi.

**(2)** Nonobstant les dispositions du *Code criminel*, l'agent d'exécution qui a des motifs raisonnables de croire qu'une personne a commis une infraction visée au paragraphe (1), peut déposer une dénonciation et émettre et signifier une citation en remplissant un bulletin, dans la forme prescrite au paragraphe (5), en y apposant sa signature et

**a)** en remettant la citation au prévenu, au moment où l'infraction reprochée aurait été commise; ou

**b)** en signifiant la citation au prévenu par la poste, à sa dernière adresse connue.

**(3)** Le prévenu à qui on a signifié une citation visée au paragraphe (2) peut, en tout temps avant l'expiration du délai précisé sur la citation, plaider volontairement coupable

**a)** en remplissant et en signant la partie de la citation « plaidoyer de culpabilité »; et

**b)** en faisant parvenir ou en envoyant par la poste la citation accompagnée d'un chèque visé ou d'un mandat-poste au montant de l'amende indiquée sur la citation, au tribunal qui y est mentionné.

**(4)** L'amende fixée pour une infraction décrite à un article du présent règlement mentionné à la colonne I d'un poste de l'annexe V, est le montant qui apparaît à la colonne II, III ou IV de cet article, selon le cas.

**(5)** The forms of tickets set out in Parts I to X of Schedule VI in respect of the provinces specified in those Parts are hereby prescribed as the forms referred to in subsection (2).

SOR/81-229, s. 1.

**(5)** Les bulletins de contravention prévus aux parties I à X de l'annexe VI à l'égard des différentes provinces, constituent la forme prescrite visée au paragraphe (2).

DORS/81-229, art. 1.

## SCHEDULE I

(Section 3)

(NOTE: ADDITIONAL GEOGRAPHICAL INFORMATION ABOUT A HARBOUR OR ITS LOCATION IS SET OUT IN PARENTHESES AND SPECIFIC FACILITIES WITHIN A HARBOUR ARE SET OUT AFTER A DASH)

Item	Name or Location of Harbour
	ONTARIO
1	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]
2	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]
3. and 4.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]
5	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]
6	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]
7	Arnprior
8. to 10.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]
11	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]
12	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]
13	Batchawana
14	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]
15	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]
16	Bayfield
17	Bayfield - Commercial Fishing Facility
18	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]
19	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]
20	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]
21	Beaverton
22	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]
23	Belle River
24	Belleville
25	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]
26	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]
27	Big Bay (North Keppel)
28. to 30.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]
31	Black River (Mossington)
32	Blind River
33	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]
34	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]
35	Bowmanville
36	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]
37. and 38.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]
39	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]
40	Brockville
41	Bronte (Oakville)
42	Bruce Mines
43. to 45.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]
46. to 48.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]
49	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]
50	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]

## ANNEXE I

(article 3)

(NOTE: LES RENSEIGNEMENTS GÉOGRAPHIQUES ADDITIONNELS VISANT UN PORT OU SON EMPLACEMENT SONT INDIQUÉS EN PARENTHÈSES TANDIS QUE LES INSTALLATIONS PARTICULIÈRES SE TROUVANT DANS UN PORT SONT INDIQUÉES PAR UN TRAIT D'UNION)

Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
	ONTARIO
1	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
2	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
3. et 4.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
5	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
6	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
7	Arnprior
8. à 10.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
11	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
12	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
13	Batchawana
14	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
15	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
16	Bayfield
17	Bayfield - Installation de pêche commerciale
18	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
19	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
20	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
21	Beaverton
22	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
23	Rivière Belle
24	Belleville
25	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
26	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
27	Big Bay (North Keppel)
28. à 30.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
31	Black River (Mossington)
32	Blind River
33	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
34	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
35	Bowmanville
36	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
37. et 38.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
39	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
40	Brockville
41	Bronte (Oakville)
42	Bruce Mines
43. à 45.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
46. à 48.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
49	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
50	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
51	Campbell Bay (Manitoulin Island)	51	Campbell Bay (Île Manitoulin)
52	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	52	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
53	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	53	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
54	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	54	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
55	Cedar Beach	55	Cedar Beach
56	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	56	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
57	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	57	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
58	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	58	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
59. and 60.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	59. et 60.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
61	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	61	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
62	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	62	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
63. and 64.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	63. et 64.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
65	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	65	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
66	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	66	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
67	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	67	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
68	Colchester	68	Colchester
69. to 73.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	69. à 73.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
74	Constance Bay	74	Constance Bay
75	Cornwall - Marina	75	Cornwall - Marina
76	Crow Lake	76	Crow Lake
77	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	77	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
78. to 80.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	78. à 80.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
81	Deep River	81	Deep River
82	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	82	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
83. and 84.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	83. et 84.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
85	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	85	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
86. and 87.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	86. et 87.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
88. and 89.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	88. et 89.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
90	Dunrobin	90	Dunrobin
91	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	91	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
92	Dyer's Bay	92	Dyer's Bay
93. and 94.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	93. et 94.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
95. to 97.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	95. à 97.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
98	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	98	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
99	Fitzroy Harbour	99	Fitzroy Harbour
100. to 102.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	100. à 102.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
103	Fort Frances - Five Mile Wharf	103	Fort Frances - Quai Five Mile
104	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	104	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
105	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	105	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
106	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	106	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
107	Gananoque	107	Gananoque
108	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	108	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
109	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	109	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
110. to 113.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	110. à 113.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
114	Gore Bay	114	Gore Bay
115	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	115	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
116	Goulais Mission	116	Goulais Mission
117	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	117	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
118	Grand Bend	118	Grand Bend
119	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	119	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
120	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	120	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
121. to 124.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	121. à 124.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
125	Grimsby	125	Grimsby
126	Gros Cap	126	Gros Cap
127	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	127	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
128	Gull Bay	128	Baie Gull
129	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	129	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
130	Haileybury	130	Haileybury
131	Haliburton (Head Lake)	131	Haliburton (Lac Head)
132. and 133.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	132. et 133.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
134	Harmony Bay - Launching Ramp	134	Baie Harmony - Rampe de lancement
135	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	135	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
136	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	136	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
137	Hawkestone	137	Hawkestone
138	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	138	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
139	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	139	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
140	Hilton Beach	140	Hilton Beach
141. and 142.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	141. et 142.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
143	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	143	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
144	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	144	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
145	Howdenvale	145	Howdenvale
146	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	146	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
147	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	147	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
148	Hurkett	148	Hurkett
149	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	149	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
150	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	150	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
151	Ivy Lea (Ivy Lea Inn)	151	Ivy Lea (Auberge Ivy Lea)
152. and 153.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	152. et 153.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
154	Jordan Harbour	154	Jordan Harbour
155	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	155	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
156	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	156	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
157. to 161.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	157. à 161.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
162	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	162	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
163	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	163	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
164	Keewatin	164	Keewatin
165	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	165	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
166	Kenora - Marina	166	Kenora - Marina
167	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	167	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
168	Kensington Point	168	Pointe Kensington
169	Keswick (Jersey River)	169	Keswick (Rivière Jersey)
170. and 171.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	170. et 171.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
172	Kingston (Confederation Basin)	172	Kingston (Bassin Confederation)
173	Kingston - Portsmouth Harbour	173	Kingston - Havre Portsmouth
174	Kingston (Treasure Island)	174	Kingston (Île Treasure)
175	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	175	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
176	L'Orignal	176	L'Orignal

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
177	La Passe	177	La Passe
178	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	178	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
179	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	179	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
180	Lake Despair	180	Lac Despair
181	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	181	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
182	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	182	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
183	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	183	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
184	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	184	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
185	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	185	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
186	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	186	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
187. to 189.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	187. à 189.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
190	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	190	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
191	Leamington - Marina	191	Leamington - Marina
192	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	192	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
193	Lindsay	193	Lindsay
194	Lion's Head	194	Lion's Head
195	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	195	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
196	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	196	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
197	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	197	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
198	Long Point (Amherst Island)	198	Pointe Long (île Amherst)
199	Longspur Lake (Lang Lake)	199	Lac Longspur (Lac Lang)
200	Low Island (Little Current)	200	Île Low (Little Current)
201	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	201	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
202	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	202	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
203	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	203	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
204	Mamainse Harbour	204	Havre Mamainse
205	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	205	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
206. and 207.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	206. et 207.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
208	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	208	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
209	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	209	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
210	Mattawa	210	Mattawa
211	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	211	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
212	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	212	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
213	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	213	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
214	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	214	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
215	Meaford	215	Meaford
216	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	216	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
217	Michipicoten River	217	Michipicoten River
218	Midland - Public Harbour	218	Midland - Port public
219	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	219	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
220. to 222.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	220. à 222.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
223	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	223	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
224	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	224	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
225	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	225	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
226	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	226	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
227	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	227	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
228	Mississauga (Lakefront Promenade Park)	228	Mississauga (Parc de la promenade au bord du lac)
229	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]		

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
230	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	229	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
231	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	230	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
232. and 233.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	231	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
234	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	232. et 233.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
235	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	234	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
236. and 237.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	235	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
238. and 239.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	236. et 237.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
240	Nepean	238. et 239.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
241	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	240	Nepean
242. and 243.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	241	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
244	Nipigon	242. et 243.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
245. and 246.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	244	Nipigon
247	North Bay - Marina	245. et 246.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
248	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	247	North Bay - Marina
249	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	248	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
250	Oliphant	249	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
251	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	250	Oliphant
252	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	251	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
253	Orillia (Town)	252	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
254	Ouellette Rapids (French River)	253	Orillia (Village)
255	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	254	Rapides Ouellette (French River)
256	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	255	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
257	Owen Sound - Marina	256	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
258	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	257	Owen Sound - Marina
259	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	258	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
260	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	259	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
261	Parry Sound - Bay St. Wharf	260	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
262	Parry Sound - Bob's Point Marina	261	Parry Sound - Quai de la rue Bay
263	Pefferlaw River	262	Parry Sound - Marina Bob's Point
264	Pelee Island (Scudder Wharf Recreational Area)	263	Rivière Pefferlaw
265	Pembroke	264	Île Pelee - Zone récréative du quai Scudder
266	Penetanguishene (Town of Penetanguishene)	265	Pembroke
267	Penetanguishene (Township of Tiny)	266	Penetanguishene (Village de Penetanguishene)
268	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	267	Penetanguishene (Canton de Tiny)
269	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	268	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
270. to 272.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	269	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
273	Peterborough (Crescent Street)	270. à 272.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
274	Peterborough (George Street)	273	Peterborough (Rue Crescent)
275	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	274	Peterborough (Rue George)
276	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	275	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
277	Peterborough (Wolfe Street)	276	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
278	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	277	Peterborough (Rue Wolfe)
279	Picton	278	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
280	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	279	Picton
281	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	280	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
282. to 284.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	281	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
285	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	282. à 284.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
286	Port Burwell	285	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
287	Port Credit	286	Port Burwell
288	Port Dalhousie	287	Port Credit
289	Port Dalhousie - Marina	288	Port Dalhousie
290	Port Dover - Commercial Fishing Facility	289	Port Dalhousie - Marina
291	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	290	Port Dover - Installation de pêche commerciale
292	Port Elgin	291	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
293	Port Hope	292	Port Elgin
294	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	293	Port Hope
295	Port Maitland	294	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
296. and 297.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	295	Port Maitland
298. and 299.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	296. et 297.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
300	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	298. et 299.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
301	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	300	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
302	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	301	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
303	Providence Bay	302	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
304	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	303	Providence Bay
305	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	304	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
306	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	305	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
307	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	306	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
308. to 310.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	307	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
311. and 312.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	308. à 310.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
313	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	311. et 312.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
314. and 315.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	313	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
316. and 317.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	314. et 315.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
318	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	316. et 317.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
319	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	318	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
320	Rondeau (also known as Erieau)	319	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
321. and 322.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	320	Rondeau (aussi appelé Erieau)
323. and 324.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	321. et 322.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
325	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	323. et 324.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
326	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	325	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
327	Sand Point	326	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
328	Sandfield	327	Sand Point
329	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	328	Sandfield
330	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	329	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
331	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	330	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
332	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	331	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
333	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	332	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
334	Seeleys Bay	333	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
335. and 336.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	334	Seeleys Bay
337	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	335. et 336.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
338	Sharbot Lake	337	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
339	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	338	Sharbot Lake
340	Silver Islet	339	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
341	Silver Water	340	Silver Islet
342	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	341	Silver Water
343	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	342	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
344	Sioux Narrows	343	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]

Item	Name or Location of Harbour
345. and 346.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]
347	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]
348	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]
349	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]
350	Southampton (Saugeen River)
351	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]
352	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]
353. and 354.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]
355	Stokes Bay
356	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]
357	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]
358	Sturgeon Creek
359	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]
360. and 361.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]
362	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]
363. and 364.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]
365	Thames River (Lighthouse Cove)
366	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]
367	Thorah Island
368	Thornbury
369	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]
370	Thunder Bay (Current River)
371	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]
372. and 373.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]
374	Tobermory (Little Tub Harbour)
375	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]
376	Toronto (Bluffers Park)
377	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]
378	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]
379	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]
380	Trenton (Bay Marine)
381	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]
382. and 383.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]
384	Vermilion Bay
385	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]
386. and 387.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]
388	Wade's Landing
389	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]
390	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]
391. to 393.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]
394	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]
395	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]
396	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]
397	Wellers Bay
398	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]
399	Wendover
400	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]
401	Westmeath

Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
344	Sioux Narrows
345. et 346.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
347	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
348	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
349	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
350	Southampton (Rivière Saugeen)
351	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
352	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
353. et 354.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
355	Stokes Bay
356	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
357	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
358	Sturgeon Creek
359	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
360. et 361.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
362	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
363. et 364.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
365	Rivière Thames (Anse Lighthouse)
366	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
367	Thorah Island
368	Thornbury
369	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
370	Thunder Bay (Rivière Current)
371	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
372. et 373.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
374	Tobermory (Little Tub Harbour)
375	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
376	Toronto (Parc Bluffers)
377	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
378	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
379	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
380	Trenton (Bay Marine)
381	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
382. et 383.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
384	Vermilion Bay
385	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
386. et 387.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
388	Wades Landing
389	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
390	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
391. à 393.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
394	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
395	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
396	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
397	Baie Wellers
398	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
399	Wendover
400	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
402	Westport	401	Westmeath
403	Wheatley	402	Westport
404	Whitby	403	Wheatley
405	Whitby (Whitby Yacht Club)	404	Whitby
406	White Cloud Island (North Keppel)	405	Whitby (Yacht Club de Whitby)
407	White Lake	406	Île White Cloud (North Keppel)
408	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	407	White Lake
409. and 410.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	408	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
411	Whitney	409. et 410.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
412	Wiaraton - Marina	411	Whitney
413	Wiaraton (Town)	412	Wiaraton - Marina
414	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	413	Wiaraton (Village)
415	Wilberforce (Pusey) - Launching Ramp	414	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
416	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	415	Wilberforce (Pusey) - Rampe de lancement
417	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	416	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
418	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	417	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
419	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	418	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
	QUEBEC	419	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
			QUÉBEC
420	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	420	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
421	Aguanish West	421	Aguanish Ouest
422. and 423.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	422. et 423.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
424. and 425.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	424. et 425.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
426	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	426	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
427. and 428.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	427. et 428.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
429	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	429	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
430	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	430	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
431	Aylmer Sound (Harrington Harbour)	431	Aylmer Sound (Port Harrington)
431.1	Baie-Comeau (Multi-Purpose Harbour)	431.1	Baie-Comeau (Havre polyvalent)
432	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	432	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
433	Baie de Brador	433	Baie de Brador
433.1	Baie-de-Brador (Udell Island)	433.1	Baie-de-Brador (Île Udell)
434	Baie des Moutons	434	Baie des Moutons
435	Baie-Johan-Beetz	435	Baie-Johan-Beetz
436	Baie-Trinité	436	Baie-Trinité
437	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	437	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
438	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	438	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
439. and 440.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	439. et 440.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
441. and 442.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	441. et 442.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
443. and 444.	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	443. et 444.	[Abrogés, DORS/2006-118, art. 1]
445	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	445	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
446	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	446	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
447	Blanc Sablon - Haul-out	447	Blanc Sablon - Cale de halage
448	Blanc Sablon - Fishermen's Large Wharf	448	Blanc Sablon - Grand quai des pêcheurs
449	Blanc Sablon - Fishermen's Small Wharf	449	Blanc Sablon - Petit quai des pêcheurs
450	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	450	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
451	Bonaventure (River)	451	Bonaventure (Rivière)
452	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]		

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
453	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	452	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
454	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	453	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
455	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	454	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
456	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	455	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
457	Cap-aux-Meules (All purpose port)	456	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
458	Cap-Chat - New Harbour	457	Cap-aux-Meules (Port Polyvalent)
459	Cap-Chat (River)	458	Cap-Chat - Nouveau havre
460	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	459	Cap-Chat (Rivière)
461	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	460	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
462	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	461	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
463	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	462	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
464	Carleton - Fishermen's Section	463	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
465	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	464	Carleton - Section des pêcheurs
466	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	465	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
467	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	466	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
468	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	467	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
469	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	468	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
470	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	469	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
471	Chevery (Cross River) - Wharf	470	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
472	Chevery (Cross River) - Launching Ramp	471	Chevery (Rivière Cross) - Quai
473	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	472	Chevery (Rivière Cross) - Rampe de lancement
474	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	473	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
475	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	474	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
476	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	475	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
477	Cloridorme	476	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
478	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	477	Cloridorme
479	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	478	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
480	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	479	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
481	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	480	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
482. and 483.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	481	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
484	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	482. et 483.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
485	Deschaillons	484	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
486	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	485	Deschaillons
487	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	486	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
488. to 490.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	487	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
491	Étang-du-Nord (also known as L'Étang-du-Nord)	488. à 490.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
492	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	491	Étang-du-Nord (aussi appelé L'Étang-du-Nord)
493	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	492	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
494	Fatima (de l'Hôpital Cove)	493	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
495	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	494	Fatima (Anse de l'Hôpital)
496. and 497.	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	495	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
498	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	496. et 497.	[Abrogés, DORS/97-87, art. 1]
499	Gascons (Anse à la Barbe)	498	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
500	Gascons (Chapados Brook)	499	Gascons (Anse à la Barbe)
501	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	500	Gascons (Ruisseau Chapados)
502	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	501	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
503	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	502	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
		503	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
504	Grand-Mère	504	Grand-Mère
505	Grande Entrée	505	Grande Entrée
506	Grande-Rivière - Harbour	506	Grande-Rivière - Havre
507	Grande-Vallée (River)	507	Grande-Vallée (Rivière)
508	Grandes-Bergeronnes (Pointe à John)	508	Grandes-Bergeronnes (Pointe à John)
509. and 510.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	509. et 510.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
511. and 512.	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	511. et 512.	[Abrogés, DORS/97-87, art. 1]
513	Grosse-Île (Cape du Dauphin)	513	Grosse-Île (Cap du Dauphin)
514	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	514	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
515	Harrington Harbour - Haul-out	515	Harrington Harbour - Cale de halage
516	Havre-Aubert - Inshore fishing facilities	516	Havre-Aubert - Installation de pêche côtière
517	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	517	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
518	Havre-Saint-Pierre	518	Havre-Saint-Pierre
519	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	519	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
520. and 521.	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	520. et 521.	[Abrogés, DORS/2006-118, art. 1]
522	Brion Island (also known as Île Brion)	522	Île Brion (aussi appelée Brion Island)
523	L'Île-d'Entrée (aussi known as Île d'Entrée)	523	Île-d'Entrée (aussi appelée L'Île-d'Entrée)
524	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	524	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
525	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	525	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
526	Kegaska - East Haul-out	526	Kegaska - Cale de halage est
527	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	527	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
528	Kegaska - Landing Wharf	528	Kegaska - Quai débarcadère
529	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	529	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
530	L'Anse-à-Beaufils	530	L'Anse-à-Beaufils
531	L'Anse-à-Brillant	531	L'Anse-à-Brillant
532	L'Anse-à-Valleau	532	L'Anse-à-Valleau
533	L'Anse-au-Griffon	533	L'Anse-au-Griffon
534. and 535.	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	534. et 535.	[Abrogés, DORS/2006-118, art. 1]
536	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	536	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
537	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	537	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
538	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	538	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
539	L'Îsle-Verte (Village)	539	L'Îsle-Verte (Village)
540	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	540	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
541	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	541	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
542	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	542	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
543	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	543	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
544. and 545.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	544. et 545.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
546	La Tabatière — Fishermen's Section	546	La Tabatière - Section des pêcheurs
547	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	547	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
548	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	548	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
549	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	549	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
550	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	550	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
551. to 553.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	551. à 553.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
554	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	554	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
555	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	555	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
556. and 557.	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	556. et 557.	[Abrogés, DORS/97-87, art. 1]
558	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	558	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
559	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	559	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
560	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	560	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
561	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	561	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
562	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	562	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
563	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	563	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
564	Laniel (Kipawa Lake)	564	Laniel (Lac Kipawa)
565. to 567.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	565. à 567.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
568	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	568	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
569	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	569	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
570	Les Escoumins (Basques)	570	Les Escoumins (Basques)
571	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	571	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
572	Les Méchins — Fishermen's Wharf	572	Les Méchins - Quai des pêcheurs
573	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	573	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
574	Les Méchins (Little)	574	Les Méchins (Petits)
575	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	575	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
576	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	576	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
577	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	577	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
578	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	578	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
579	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	579	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
580. to 582.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	580. à 582.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
583. and 584.	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	583. et 584.	[Abrogés, DORS/2011-40, art. 3]
585	Mal-Bay (St. Georges)	585	Mal-Bay (St-Georges)
586. and 587.	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	586. et 587.	[Abrogés, DORS/97-87, art. 1]
588	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	588	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
589	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	589	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
590	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	590	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
591	Matane (Harbour) — Finger Pier (South Face)	591	Matane (Havre) - Face sud du quai Éperon
592	Matane (New Harbour) — Fishermen's Wharf	592	Matane (Nouveau havre) - Quai des pêcheurs
593. and 594.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	593. et 594.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
595	Middle Bay	595	Middle Bay
596	Miguasha — Finger Pier	596	Miguasha - Quai Éperon
597	Millerand	597	Millerand
598	Mingan	598	Mingan
599. and 600.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	599. et 600.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
601	Moisie	601	Moisie
602	Mont-Louis West	602	Mont-Louis Ouest
603	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	603	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
604	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	604	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
605	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	605	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
606	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	606	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
607	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	607	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
608	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	608	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
609	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	609	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
610	Newport (Islets)	610	Newport (Îlots)
611	Newport (Point)	611	Newport (Pointe)
612	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	612	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
613	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	613	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
614	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	614	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
615	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	615	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
616	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	616	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
617. to 619.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	617. à 619.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
620	Notre-Dame-de-l'Îsle-Verte East	620	Notre-Dame-de-l'Îsle-Verte Est
621	Notre-Dame-de-l'Îsle-Verte West	621	Notre-Dame-de-l'Îsle-Verte Ouest
622	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	622	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
623	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	623	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
624	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	624	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
625	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	625	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
626	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	626	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
627. and 628.	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	627. et 628.	[Abrogés, DORS/97-87, art. 1]
629	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	629	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
630	Oka	630	Oka
631	Old Fort Bay — Fishermen's Wharf	631	Old Fort Bay - Quai des pêcheurs
632	Old-Harry	632	Old-Harry
633	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	633	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
634	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	634	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
635. and 636.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	635. et 636.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
637	Paspébiac — Fishermen's Wharf and Landing	637	Paspébiac - Quai des pêcheurs et débarcadère
638	Percé	638	Percé
639	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	639	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
640. and 641.	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	640. et 641.	[Abrogés, DORS/2011-40, art. 3]
642	Petite-Vallée	642	Petite-Vallée
643	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	643	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
644	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	644	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
645	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	645	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
646	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	646	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
647	Pointe-aux-Loups	647	Pointe-aux-Loups
648	Pointe-Basse	648	Pointe-Basse
649	Pointe-Fortune	649	Pointe-Fortune
650	Port-au-Persil	650	Port-au-Persil
651	Port-Cartier (des Rochers River)	651	Port-Cartier (Rivière des Rochers)
652	Port-Daniel-Est (à Bona)	652	Port-Daniel-Est (à Bona)
653	Port-Daniel-Ouest (Marcil's Lane)	653	Port-Daniel-Ouest (Marcil's Lane)
654	Port-St-François	654	Port-St-François
655. to 657.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	655. à 657.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
658	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	658	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
659. and 660.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	659. et 660.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
661. and 662.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	661. et 662.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
663	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	663	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
664	Rimouski-East — Multi-Purpose Harbour	664	Rimouski-Est - Havre à vocations multiples
665	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	665	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
666	Rivière-à-Claude (River)	666	Rivière-à-Claude (Rivière)
667	Rivière au Tonnerre (River)	667	Rivière au Tonnerre (Rivière)
668. and 669.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	668. et 669.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
670	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	670	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
671	Madeleine River (Cape à l'Ours)	671	Rivière Madeleine (Cap à l'Ours)
672	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	672	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
673	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	673	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
674	Rivière-St-Paul (Chevalier Bay)	674	Rivière St-Paul (Baie Chevalier)
675	Rivière-St-Paul (des Esquimaux Island)	675	Rivière St-Paul (Île des Esquimaux)
676	Rivière-St-Paul (Village)	676	Rivière St-Paul (Village)
677	Rivière-au-Renard	677	Rivière-au-Renard
678	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	678	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
679	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	679	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
680	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	680	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
681	Ruisseau-Leblanc	681	Ruisseau-Leblanc
682	Salmon Bay	682	Salmon Bay
683	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	683	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
684	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	684	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
685. to 687.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	685. à 687.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
688	Sept-Îles (Bunge Park)	688	Sept-Îles (Parc Bunge)
689	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	689	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
690	Sept-Îles — Old Wharf	690	Sept-Îles - Vieux quai
691	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	691	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
692	Shigawake	692	Shigawake
693	Sillery	693	Sillery
694	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	694	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
695	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	695	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
696. and 697.	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	696. et 697.	[Abrogés, DORS/97-87, art. 1]
698	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	698	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
699. and 700.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	699. et 700.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
701	St-Antoine-de-Tilly (Les Fonds)	701	St-Antoine-de-Tilly (Les Fonds)
702	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	702	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
703	St-Augustin (River)	703	St-Augustin (Rivière)
704	St-Barthélemy	704	St-Barthélemy
705	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	705	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
706	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	706	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
707	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	707	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
708	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	708	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
709	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	709	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
710	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	710	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
711	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	711	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
712	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	712	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
713	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	713	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
714	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	714	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
715	St-Godefroi	715	St-Godefroi
716. and 717.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	716. et 717.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
718	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	718	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
719	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	719	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
720. and 721.	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	720. et 721.	[Abrogés, DORS/2006-118, art. 1]
722	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	722	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
723. to 726.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	723. à 726.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
727	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	727	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
728	St-Paul (Île aux Noix)	728	St-Paul (Île aux Noix)
729	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	729	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
730	St-Placide	730	St-Placide

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
731	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	731	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
732	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	732	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
733	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	733	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
734. to 736.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	734. à 736.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
737	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	737	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
737.1	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	737.1	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
738	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	738	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
739	Ste-Anne-de-Sorel	739	Ste-Anne-de-Sorel
740	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	740	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
741	Ste-Anne-des-Monts — Multipurpose Harbour	741	Ste-Anne-des-Monts - Havre polyvalent
742	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	742	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
743	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	743	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
744	Ste-Félicité (à la Croix Cove)	744	Ste-Félicité (Anse à la Croix)
745	Ste-Félicité (Village)	745	Ste-Félicité (Village)
746	Ste-Flavie (Village)	746	Ste-Flavie (Village)
747	Ste-Luce-sur-Mer	747	Ste-Luce-sur-Mer
748	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	748	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
749	Ste-Thérèse-de-Gaspé (Petite Rivière East)	749	Ste-Thérèse-de-Gaspé (Petite Rivière Est)
750	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	750	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
751	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	751	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
752	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	752	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
753	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	753	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
754	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	754	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
754.1	Tête-à-la-Baleine (Fishermen's Wharf)	754.1	Tête-à-la-Baleine (Quai des pêcheurs)
755	Tourelles (St-Joachim)	755	Tourelles (St-Joachim)
756	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	756	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
757	Trois-Pistoles (City)	757	Trois-Pistoles (Ville)
758	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	758	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
759. and 760.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	759. et 760.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
761. to 763.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	761. à 763.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
764	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	764	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
765. and 766.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	765. et 766.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
767	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	767	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
768	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	768	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
769	Verchères	769	Verchères
770. to 773.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	770. à 773.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
774	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	774	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
775	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	775	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
	NOVA SCOTIA		NOUVELLE-ÉCOSSE
776	Abbotts Harbour	776	Havre Abbotts
777	Advocate	777	Advocate
778	Alder Point	778	Pointe Alder
779. to 781.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	779. à 781.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
782	Arisaig	782	Arisaig
783	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	783	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
784	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	784	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
785	Aulds Cove	785	Aulds Cove

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
786	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	786	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
787	Baileys Brook (Lismore)	787	Baileys Brook (Lismore)
788	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	788	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
789	Ballantynes Cove (McNair's Cove)	789	Ballantynes Cove (Anse McNair's)
790. and 791.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	790. et 791.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
792	Barrios Beach (Tracadie)	792	Barrios Beach (Tracadie)
793	Battery Point (Victoria Beach)	793	Pointe Battery (Plage Victoria)
794	Bay St. Lawrence	794	Bay St. Lawrence
795	Bayfield (Pomquet Point)	795	Bayfield (Pointe Pomquet)
796	Bayport	796	Bayport
797	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	797	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
798	Bear Point	798	Bear Point
799	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	799	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
800	Big Bras D'Or	800	Big Bras D'Or
801	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	801	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
802	Big Tancook Island	802	Île Big Tancook
803	Blandford (Shoal Cove)	803	Blandford (Anse Shoal)
804	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	804	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
805. and 806.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	805. et 806.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
807	Broad Cove	807	Broad Cove
808	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	808	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
809	Brooklyn - Fishermen's Wharf, Skidway	809	Brooklyn - Quai des pêcheurs et voie de glissement
810	Bush Island	810	Île Bush
811	Camp Cove (Lower Argyle)	811	Anse Camp (Lower Argyle)
812	Canada Creek	812	Canada Creek
813	Canso	813	Canso
814	Cape John	814	Cape John
815	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	815	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
816	Cape St. Marys	816	Cape St-Marys
817	Caribou (Little Caribou Entrance)	817	Caribou (Entrée Little Caribou)
818	Caribou Ferry - Fishermen's Facilities	818	Caribou Ferry - Installations pour pêcheurs
819	Carters Point (Murphy Cove)	819	Pointe Carters (Murphy Cove)
820	Central Port Mouton - Fishermen's Wharf	820	Central Port Mouton - Quai des pêcheurs
821	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	821	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
822	Centreville (Trout Cove)	822	Centreville (Trout Cove)
823. and 824.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	823. et 824.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
825	Chebogue (Town Point Hill)	825	Chebogue (Colline Town Point)
826	Chegoggin (Pembroke Dyke Channel)	826	Chegoggin (Chenal Pembroke Dyke)
827	Chegoggin Point	827	Pointe Chegoggin
828. and 829.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	828. et 829.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
830	Chéticamp (La Digue)	830	Chéticamp (La Digue)
831	Chéticamp - Town Wharf	831	Chéticamp - Quai du village
832	Chéticamp Point	832	Pointe Chéticamp
833	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	833	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
834	Clark's Harbour	834	Clark's Harbour
835	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	835	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
836	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	836	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
837	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	837	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
838	Coopers Point	837	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
839	Cottage Cove	838	Pointe Coopers
840	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	839	Cottage Cove
841	Cribbons Point	840	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
842	Cripple Creek	841	Cribbons Point
843	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	842	Cripple Creek
844. and 845.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	843	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
846	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	844. et 845.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
847	Delaps Cove	846	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
848	Dennis Point (Lower West Pubnico)	847	Delaps Cove
849	Dingwall	848	Pointe Dennis (Lower West Pubnico)
850	Dover (previously known as Little Dover)	849	Dingwall
851	Drum Head	850	Dover (anciennement appelé Little Dover)
852	Dublin Shore	851	Drum Head
853	East Chezzetcook	852	Dublin Shore
854	East Dover	853	East Chezzetcook
855	East Ferry	854	East Dover
856. to 858.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	855	East Ferry
859	East Side Port L'Hebert (East Port L'Hebert)	856. à 858.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
860	Eastern Passage	859	East Side Port L'Hebert (Port L'Hebert est)
861. to 864.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	860	Eastern Passage
865	Falls Point	861. à 864.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
866	Feltzen South	865	Pointe Falls
867	Finlay Point	866	Feltzen South
868	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	867	Pointe Finlay
869	Five Islands	868	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
870	Flat Mud Island	869	Five Islands
871	Forbes Point	870	Flat Mud Island
872	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	871	Forbes Point
873	Fox Point	872	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
874	Freeport - Fish Point Wharf	873	Fox Point
875	Freeport (Northeast Cove)	874	Freeport - Quai de Fish Point
876	Freeport (South Cove)	875	Freeport (Anse Northeast)
877	Gabarus	876	Freeport (Anse South)
878	Gammons Creek (previously known as John Voglers Shore)	877	Gabarus
879	Glance Bay	878	Gammons Creek (anciennement appelé John Voglers Shore)
880	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	879	Glance Bay
881	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	880	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
882	Grand Étang	881	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
883	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	882	Grand Étang
884	Gunning Cove	883	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
885	Half Island Cove	884	Gunning Cove
886	Halls Harbour	885	Half Island Cove
887	Hampton	886	Halls Harbour
888	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	887	Hampton
889	Havre Boucher	888	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
890	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	889	Havre Boucher

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
891	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	890	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
892	Hunts Point	891	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
893	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	892	Hunts Point
894	Indian Point	893	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
895	Ingomar (Black Point)	894	Indian Point
896	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	895	Ingomar (Pointe Black)
897	Ingonish Beach	896	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
898	Ingonish Ferry (South Ingonish)	897	Ingonish Beach
899	Inverness (Mclsaac Pond)	898	Ingonish Ferry (Ingonish sud)
900	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	899	Inverness (Étang Mclsaac)
901. and 902.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	900	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
903	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	901. et 902.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
904	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	903	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
905	Jones Harbour	904	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
906	Judique (Anse Baxters)	905	Havre Jones
907	Kelleys Cove	906	Judique (Anse Baxters)
908	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	907	Kelleys Cove
909	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	908	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
910	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	909	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
911	Kraut Point (Riverport)	910	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
912	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	911	Pointe Kraut (Riverport)
913	Larrys River	912	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
914	Ledge Harbour	913	Larrys River
915	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	914	Havre Ledge
916	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	915	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
917	Little Anse	916	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
918	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	917	Little Anse
919	Little Harbour (Cherry Hill)	918	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
920	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	919	Little Harbour (Cherry Hill)
921	Little Harbour (Halifax County)	920	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
922	Little Harbour (L'Ardoise)	921	Little Harbour (Comté d'Halifax)
923	Little Harbour (Pictou County)	922	Little Harbour (L'Ardoise)
924	Little Harbour (Shelburne County)	923	Little Harbour (Comté de Pictou)
925	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	924	Little Harbour (Comté de Shelburne)
926	Little Judique Ponds	925	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
927	Little Liscomb	926	Little Judique Ponds
928	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	927	Little Liscomb
929	Little River (Digby County)	928	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
930	Little River (Victoria County)	929	Little River (Comté de Digby)
931	Little River Harbour (Yarmouth County)	930	Little River (Comté de Victoria)
932	Little Tancook	931	Havre Little River (Comté de Yarmouth)
933	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	932	Little Tancook
934	Livingstone Cove	933	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
935	Lockeport	934	Livingstone Cove
936	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	935	Lockeport
937	Long Cove (Medway)	936	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
938	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	937	Anse Long (Medway)
939	Louisbourg	938	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
940	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	939	Louisbourg
941	Lower East Pubnico	940	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
942	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	941	Lower East Pubnico
943	Lower Jordan Bay	942	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
944	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	943	Lower Jordan Bay
945	Lower Prospect	944	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
946	Lower Sandy Point	945	Lower Prospect
947	Lower Wedgeport - Tuna Wharf	946	Lower Sandy Point
948	Lower Woods Harbour	947	Lower Wedgeport - Quai de pêche du thon
949	Lunenburg - Fishermen's Wharf	948	Lower Woods Harbour
950	Lunenburg - Railway Wharf	949	Lunenburg - Quai des pêcheurs
951	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	950	Lunenburg - Quai du chemin de fer
952	Mabou Harbour	951	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
953	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	952	Mabou Harbour
954	Ingonish (MacLeods Point)	953	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
955	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	954	Ingonish (Pointe MacLeods)
956	Main-à-Dieu	955	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
957	Malagash	956	Main-à-Dieu
958	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	957	Malagash
959	Margaree Harbour (Belle Côte)	958	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
960	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	959	Margaree Harbour (Belle Côte)
961	Marie Joseph	960	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
962	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	961	Marie Joseph
963	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	962	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
964	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	963	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
965	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	964	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
966	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	965	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
967	Meteghan	966	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
968	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	967	Meteghan
969	Middle Point Cove	968	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
970	Mill Cove	969	Anse Middle Point
971	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	970	Mill Cove
972	Moose Harbour	971	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
973	Morris Island	972	Moose Harbour
974	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	973	Morris Island
975	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	974	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
976	Murphys Pond	975	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
977	Neils Harbour	976	Étang Murphys
978. and 979.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	977	Neils Harbour
980	New Harbour (Guysborough County)	978. et 979.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
981	New Harbour (Lunenburg County)	980	New Harbour (Comté de Guysborough)
982	New Haven	981	New Harbour (Comté de Lunenburg)
983	New Waterford	982	New Haven
984	Newellton	983	New Waterford
985	North Sydney - Ballast Grounds	984	Newellton
986	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	985	North Sydney - Dépôt de lest
987	Northport	986	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
988	Northwest Cove	987	Northport

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
989	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	988	Northwest Cove
990. and 991.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	989	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
992	Owls Head	990. et 991.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
993	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	992	Cap Owls
994	Parkers Cove	993	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
995	Peggys Cove	994	Parkers Cove
996	Pereaux (Delhaven)	995	Peggys Cove
997	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	996	Pereaux (Delhaven)
998	Petit-de-Grat	997	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
999	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	998	Petit-de-Grat
1000	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	999	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1001	Pictou Island	1000	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1002	Pictou Landing	1001	Haut Whitehead
1003	Pinkneys Point	1002	Pictou Landing
1004	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1003	Pinkneys Point
1005	Pleasant Bay	1004	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1006	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1005	Pleasant Bay
1007	Point Aconi (McCreadyville)	1006	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1008	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1007	Pointe Aconi (McCreadyville)
1009	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1008	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1010	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1009	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1011	Port Bickerton East	1010	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
1012	Port Bickerton West	1011	Port Bickerton Est
1013	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1012	Port Bickerton Ouest
1014	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1013	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1015	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1014	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1016. and 1017.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1015	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1018	Port La Tour	1016. et 1017.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
1019	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1018	Port La Tour
1020	Port Maitland	1019	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1021	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1020	Port Maitland
1022	Port Medway	1021	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
1023	Port Morien	1022	Port Medway
1024	Port Mouton	1023	Port Morien
1025	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1024	Port Mouton
1026	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1025	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1027	Portuguese Cove	1026	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1028	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1027	Portuguese Cove
1029	Pugwash	1028	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1030	Queensport	1029	Pugwash
1031	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1030	Queensport
1032	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1031	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1033	Rose Bay	1032	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1034	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1033	Rose Bay
1035	Sambro	1034	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1036	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1035	Sambro
1037	Sandford	1036	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
		1037	Sandford

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
1038	Sandy Cove East	1038	Sandy Cove Est
1039	Sandy Cove West	1039	Sandy Cove Ouest
1040	Saulnierville	1040	Saulnierville
1041	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1041	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1042	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1042	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1043	Scots Bay (Little Cove)	1043	Scots Bay (Little Cove)
1044	Seal Harbour	1044	Seal Harbour
1045. and 1046.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1045. et 1046.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
1047	Shad Bay	1047	Shad Bay
1048	Shag Harbour	1048	Shag Harbour
1049	Shag Harbour (Prospect Point)	1049	Shag Harbour (Pointe Prospect)
1049.1	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1049.1	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1050	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1050	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1051	Skidders Cove	1051	Anse Skidders
1052	Sluice Point	1052	Sluice Point
1053	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1053	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1054	Smithsville	1054	Smithsville
1055	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1055	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1056	Sonora	1056	Sonora
1057	South Bar	1057	South Bar
1058	South Side	1058	South Side
1059. and 1060.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1059. et 1060.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
1061	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1061	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1062. and 1063.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1062. et 1063.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
1064	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1064	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1065	Stoney Island	1065	Stoney Island
1066	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1066	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1067	Surettes Island (The Tittle)	1067	Surettes Island (The Tittle (chenal))
1068	Swims Point	1068	Pointe Swims
1069	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1069	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1070	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1070	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
1071	Terence Bay	1071	Terence Bay
1072	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1072	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1073	Three Fathom Harbour	1073	Three Fathom Harbour
1074	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1074	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1075	Tiverton - Fishermen's Wharf	1075	Tiverton - Quai des pêcheurs
1076	Toney River	1076	Toney River
1077	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1077	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1078	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1078	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1079	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1079	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
1080	Upper Port La Tour	1080	Haut Port La Tour
1081. and 1082.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1081. et 1082.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
1083	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1083	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1084	Voglers Cove West	1084	Voglers Cove Ouest
1085	Wallace	1085	Wallace
		1086	Pointe Wedge (Wedgeport)
		1087	West Arichat
		1088	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
1086	Wedge Point (Wedgeport)	1089	West Berlin
1087	West Arichat	1090	West Dover
1088	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1091	West Green Harbour
1089	West Berlin	1092	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1090	West Dover	1093	West Head
1091	West Green Harbour	1094	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1092	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1095. et 1096.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
1093	West Head	1097	Westport - Quai du traversier
1094	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1098	Westport (Irishtown)
1095. and 1096.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1099	Anse Whale
1097	Westport - Ferry Wharf	1100	White Point
1098	Westport (Irishtown)	1101	Haut Whitehead
1099	Whale Cove	1102. et 1103.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
1100	White Point	1104	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
1101	Upper Whitehead	1105	Yarmouth Bar
1102. and 1103.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]		NOUVEAU-BRUNSWICK
1104	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1106	Alma
1105	Yarmouth Bar	1107	Anse-Bleue
	NEW BRUNSWICK	1108	Back Bay
1106	Alma	1109	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1107	Anse-Bleue	1110	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1108	Back Bay	1111	Barre-de-Cocagne (aussi appelé Bar-de-Cocagne) (Cormierville)
1109	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1112	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
1110	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1113	Bas-Caraquet
1111	Barre-de-Cocagne (also known as Bar-de-Cocagne) (Cormierville)	1114	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1112	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1115	Bas-Neguac (aussi appelé Lower Neguac)
1113	Bas-Caraquet	1116	Bay du Vin
1114	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1117	Beaver Harbour
1115	Bas-Neguac (also known as Lower Neguac)	1118. à 1120.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
1116	Bay du Vin	1121	Black River
1117	Beaver Harbour	1122	Blacks Harbour - Vieux et nouveaux quais des pêcheurs
1118. to 1120.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1123	Botsford (Murray Corner)
1121	Black River	1124	Boynes Cove
1122	Blacks Harbour - Old and New Fishermen's Wharf	1125	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1123	Botsford (Murray Corner)	1126	Buctouche
1124	Boynes Cove	1127	Burnt Church
1125	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1128. et 1129.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
1126	Buctouche	1130. et 1131.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
1127	Burnt Church	1132	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1128. and 1129.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1133	Cap-Lumière (Richibucto Cape)
1130. and 1131.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1134	Cap-de-Saint-Louis
1132	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1135	Cap-des-Caissie
1133	Cap-Lumière (Richibucto Cape)	1136	Cap-Pelé
		1137	Cape Tormentine - Installations pour pêcheurs
		1138	Caraquet
		1139	Chance Harbour

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
1134	Cap-de-Saint-Louis	1140	Chockpish (Côte-Sainte-Anne)
1135	Cap-des-Caissie	1141	Chocolate Cove
1136	Cap-Pelé	1142. et 1143.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
1137	Cape Tormentine - Fishermen's Facilities	1144	Anse Curry
1138	Caraquet	1145	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1139	Chance Harbour	1146	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1140	Chockpish (Côte-Sainte-Anne)	1147	Havre Dipper
1141	Chocolate Cove	1148	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1142. and 1143.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1149	Escuminac
1144	Curry Cove	1150	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1145	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1151	Fairhaven
1146	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1152	Five Fathom Hole
1147	Dipper Harbour	1153	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1148	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1154. et 1155.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
1149	Escuminac	1156	Grande-Anse
1150	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1157	Anse Gull (Île Whitehead)
1151	Fairhaven	1158	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1152	Five Fathom Hole	1159	Hardwicke (Rivière French)
1153	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1160	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1154. and 1155.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1161	Havre Head
1156	Grande-Anse	1162	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1157	Gull Cove (Whitehead Island)	1163	Ingalls Head
1158	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1164	Jacquet River
1159	Hardwicke (French River)	1165	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1160	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1166	Lamèque
1161	Head Harbour	1167	Le Goulet
1162	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1168	Leonardville
1163	Ingalls Head	1169	Lepreau (Bassin Belas)
1164	Jacquet River	1170	Les Aboiteaux (Dupuis Corner)
1165	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1171	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1166	Lamèque	1172	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1167	Le Goulet	1173	Petit havre Dipper
1168	Leonardville	1174	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1169	Lepreau (Belas Basin)	1175	Little Shemogue (Pointe Emily's)
1170	Les Aboiteaux (Dupuis Corner)	1176	Loggicroft (Kouchibouguac) - Quai des pêcheurs
1171	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1177	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1172	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1178	Lords Cove
1173	Little Dipper Harbour	1179	Lorneville
1174	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1180	Lower Gagetown (Fox's)
1175	Little Shemogue (Emily's Point)	1181	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1176	Loggicroft (Kouchibouguac) - Fishermen's Wharf	1182	Maces Bay
1177	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1183	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1178	Lords Cove	1184	Malloch Beach (North Road)
1179	Lorneville	1185. à 1187.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
1180	Lower Gagetown (Fox's)	1188	Pointe McEacherns (Wishart Point)
1181	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1189	Miller Brook (Salmon Beach)
		1190	Miscou

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
1182	Maces Bay	1191	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1183	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1192	Neguac
1184	Malloch Beach (North Road)	1193	New Mills
1185. to 1187.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1194	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1188	McEacherns Point (Wishart Point)	1195	North Head - Quai des pêcheurs
1189	Miller Brook (Salmon Beach)	1196. et 1197.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
1190	Miscou	1198	Petit-Cap
1191	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1199	Petit-Rocher
1192	Neguac	1200	Petit Shippagan (aussi appelé Little Shippagan)
1193	New Mills	1201	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1194	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1202	Pigeon Hill
1195	North Head - Fishermen's Wharf	1203. et 1204.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
1196. and 1197.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1205	Pointe-Sapin
1198	Petit-Cap	1206	Pointe-Verte
1199	Petit-Rocher	1207. à 1209.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
1200	Petit Shippagan (also known as Little Shippagan)	1210	Richardson
1201	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1211	Richibucto
1202	Pigeon Hill	1212	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1203. and 1204.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1213	Robichaud
1205	Pointe-Sapin	1214	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1206	Pointe-Verte	1215	Saint-Édouard-de-Kent
1207. to 1209.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1216	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
1210	Richardson	1217	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1211	Richibucto	1218	Sainte-Marie-Sur-Mer
1212	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1219	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1213	Robichaud	1220	Savoy Landing
1214	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1221	Seal Cove - Quais des pêcheurs
1215	Saint-Édouard-de-Kent	1222	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1216	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1223	Seeleys Cove
1217	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1224. et 1225.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
1218	Sainte-Marie-Sur-Mer	1226	Shippagan
1219	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1227	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1220	Savoy Landing	1228	St. Martins
1221	Seal Cove - Fishermen's Wharves	1229	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1222	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1230	St. Thomas
1223	Seeleys Cove	1231	Stonehaven
1224. and 1225.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1232	Stuart Town
1226	Shippagan	1233	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
1227	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1234	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1228	St. Martins	1235	The Whistle (Plage Whistle)
1229	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1236	Tracadie
1230	St. Thomas	1237. à 1239.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
1231	Stonehaven	1240	Val-Comeau
1232	Stuart Town	1241	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1233	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1242. et 1243.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
		1244	Welshpool
		1245	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
		1246	Anse Whale

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
1234	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1247	White Head
1235	The Whistle (Whistle Beach)	1248. à 1250.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
1236	Tracadie	1251	Wilsons Beach
1237. to 1239.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1252	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1240	Val-Comeau	1253	Woodwards Cove
1241	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1254	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1242. and 1243.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1255	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1244	Welshpool		MANITOBA
1245	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1256	Amaranth
1246	Whale Cove	1257	Arnes
1247	White Head	1258	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1248. to 1250.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1259	Balsam Bay
1251	Wilsons Beach	1260	Berens River (île Sigurdsson)
1252	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1261	Baie Berry (Lac Wekusko)
1253	Woodwards Cove	1262	Big Black River
1254	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1263	Pointe Buffalo
1255	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1264	Calders Dock
	MANITOBA	1265	Ruisseau Catfish
1256	Amaranth	1266	Lac Cormorant
1257	Arnes	1267. et 1268.	[Abrogés, DORS/2011-40, art. 3]
1258	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1269	Rivière du Dauphin
1259	Balsam Bay	1270	Denbeigh Point
1260	Berens River (Sigurdsson Island)	1271	Duck Bay
1261	Berry Bay (Wekusko Lake)	1272	Easterville
1262	Big Black River	1273	Emerson
1263	Buffalo Point	1274	Île George
1264	Calders Dock	1275	Gimli
1265	Catfish Creek	1276	Good Harbour (Baie Pacheta)
1266	Cormorant Lake	1277	Réserve Grand Rapids (n° 33)
1267. and 1268.	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1278	Gull Harbour
1269	Dauphin River	1279	Hecla
1270	Denbeigh Point	1280	Bureau de poste de Herb Lake (Lac Wekusko)
1271	Duck Bay	1281	Hnausa
1272	Easterville	1282	Killarney
1273	Emerson	1283	Lac du Bonnet
1274	George Island	1284	Pointe Little Grindstone
1275	Gimli	1285	Matheson Island
1276	Good Harbour (Pacheta Bay)	1286	Matheson Island - Débarcadère
1277	Grand Rapids Reserve (No 33)	1287	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1278	Gull Harbour	1288	Pointe McBeth
1279	Hecla	1289	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1280	Herb Lake Post Office (Wekusko Lake)	1290	Moose Lake
1281	Hnausa	1291	Morris
1282	Killarney	1292	Mossey River
1283	Lac du Bonnet	1293	Ruisseau Netley
1284	Little Grindstone Point	1294	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
		1295	Pine Dock (Bureau de poste de Little Bullhead)

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
1285	Matheson Island	1296	Pointe Playgreen
1286	Matheson Island - Landing	1297	Pointe Rabbit (Bureau de poste de Princess Harbour)
1287	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1298	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1288	McBeth Point	1299	Riverton
1289	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1300	Rossville
1290	Moose Lake	1301	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1291	Morris	1302	St. Jean Baptiste
1292	Mossey River	1303	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1293	Netley Creek	1304	The Pas - Quai des pêcheurs
1294	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1305	Thicket Portage
1295	Pine Dock (Little Bullhead Post Office)	1306	Traverse Bay
1296	Playgreen Point	1307	Victoria Beach
1297	Rabbit Point (Princess Harbour Post Office)	1308	Warren Landing
1298	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1309	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1299	Riverton	1310	Portage Whiskey Jack (Lac Kiskittogisu)
1300	Rossville	1311	Pointe Whitefish
1301	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1312	Winnipeg Beach
1302	St. Jean Baptiste	1313	Winnipegosis
1303	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]		COLOMBIE-BRITANNIQUE
1304	The Pas - Fishermen's Wharf	1314	Ahousat
1305	Thicket Portage	1315	Albion
1306	Traverse Bay	1316	Baie Alert
1307	Victoria Beach	1317	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1308	Warren Landing	1318	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1309	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1319. et 1320.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
1310	Whiskey Jack Portage (Kiskittogisu Lake)	1321	Bamfield Ouest
1311	Whitefish Point	1322. à 1324.	[Abrogés, DORS/2011-40, art. 3]
1312	Winnipeg Beach	1325	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1313	Winnipegosis	1326	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
	BRITISH COLUMBIA	1327	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1314	Ahousat	1328	Bella Bella (Anse Martins)
1315	Albion	1329	Bella Coola
1316	Alert Bay	1330	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1317	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1331	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1318	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1332	Havre Bull (île Hope)
1319. and 1320.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1333	Baie Burgoyne
1321	Bamfield West	1334	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1322. to 1324.	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1335	Campbell River
1325	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1336	Campbell River (Havre Discovery)
1326	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1337. et 1338.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
1327	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1339	Cap Mudge
1328	Bella Bella (Martins Cove)	1340. à 1342.	[Abrogés, DORS/2011-40, art. 3]
1329	Bella Coola	1343	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1330	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1344	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1331	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1345. et 1346.	[Abrogés, DORS/2011-40, art. 3]
1332	Bull Harbour (Hope Island)	1347	Comox

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
1333	Burgoyne Bay	1348	Cortes Bay
1334	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1349	Courtenay - Faux chenal
1335	Campbell River	1350	Cowichan Bay
1336	Campbell River (Discovery Harbour)	1351	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1337. and 1338.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1352	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1339	Cape Mudge	1353	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1340. to 1342.	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1354	Crofton
1343	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1355. à 1357.	[Abrogés, DORS/2011-40, art. 3]
1344	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1358	Deep Bay
1345. and 1346.	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1359	Baie Degnen
1347	Comox	1360	Masset (Faux Chenal Delkatla)
1348	Cortes Bay	1361	Denman Island
1349	Courtenay - Slough	1362	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
1350	Cowichan Bay	1363	Bras Douglas - Bouées d'amarrage
1351	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1364. et 1365.	[Abrogés, DORS/2011-40, art. 3]
1352	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1366	Egmont
1353	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1367	Fanny Bay
1354	Crofton	1368	Baie Finn
1355. to 1357.	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1369	Anse Ford
1358	Deep Bay	1370. et 1371.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
1359	Degnen Bay	1372. et 1373.	[Abrogés, DORS/2011-40, art. 3]
1360	Masset (Delkatla Slough)	1374	French Creek
1361	Denman Island	1375	Fulford Harbour
1362	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1376	Ganges (Havre intérieur)
1363	Douglas Inlet - Mooring Buoys	1377	Ganges (Havre extérieur)
1364. and 1365.	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1378	Gibsons
1366	Egmont	1379	Île Gilford
1367	Fanny Bay	1380	Bras Gillatt - Bouées d'amarrage
1368	Finn Bay	1381. à 1383.	[Abrogés, DORS/2011-40, art. 3]
1369	Ford Cove	1384	Havre Gorge
1370. and 1371.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1385	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1372. and 1373.	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1386	Hartley Bay
1374	French Creek	1387	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1375	Fulford Harbour	1388	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1376	Ganges (Inner Harbour)	1389	Anse Henslung - Bouées d'amarrage
1377	Ganges (Outer Harbour)	1390	Heriot Bay
1378	Gibsons	1391	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1379	Gilford Island	1392	Baie Horton
1380	Gillatt Arm - Mooring Buoys	1393	Baie Hospital
1381. to 1383.	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1394	Anse Hot Springs
1384	Gorge Harbour	1395	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1385	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1396	Hunts Inlet (Porcher Island)
1386	Hartley Bay	1397	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
1387	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1398	Itatsoo (Ucluelet)
		1399	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
		1400	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
		1401	Kanaka (Haney) - Débarcadère
		1402	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
1388	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1403	Baie Kelsey
1389	Henslung Cove - Mooring Buoys	1404. et 1405.	[Abrogés, DORS/2011-40, art. 3]
1390	Heriot Bay	1406	Kitamaat Village
1391	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1407	Kitkatla
1392	Horton Bay	1408. à 1411.	[Abrogés, DORS/2011-40, art. 3]
1393	Hospital Bay	1412	Klemtu
1394	Hot Springs Cove	1413	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1395	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1413.1	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1396	Hunts Inlet (Porcher Island)	1414	Kyuquot (Houpsitas)
1397	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1415	Ladner (Delta)
1398	Itatsoo (Ucluelet)	1416	Ladysmith
1399	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1417	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1400	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1418	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
1401	Kanaka (Haney) - Landing	1419	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1402	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1420	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1403	Kelsey Bay	1421	Lund
1404. and 1405.	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1422	Havre Lyall (Île Saturna)
1406	Kitamaat Village	1423	Madeira Park
1407	Kitkatla	1424	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1408. to 1411.	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1425	Mansons Landing
1412	Klemtu	1426	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1413	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1427	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1413.1	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1428	Marktosis (Ahousat Village)
1414	Kyuquot (Houpsitas)	1429	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1415	Ladner (Delta)	1430	McDonalds Landing
1416	Ladysmith	1431	Débarcadère Mclvor's (Langley)
1417	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1432	Île McMillan
1418	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1433	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1419	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1434	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1420	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1435	Minstrel Island - Quai et quais flottants
1421	Lund	1436	Mission
1422	Lyll Harbour (Saturna Island)	1437	Mitchell Bay
1423	Madeira Park	1438. et 1439.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
1424	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1440	Musgrave (Île Saltspring)
1425	Mansons Landing	1441	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1426	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1442	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1427	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1443	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1428	Marktosis (Ahousat Village)	1444	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1429	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1445	Lac Nitinat
1430	McDonalds Landing	1446	North Galiano
1431	Mclvor's Landing (Langley)	1447. et 1448.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
1432	McMillan Island	1448.1	Northwest Bay
1433	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1449	Oak Bay (Cap Turkey) - Brise-lames
1434	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1450	Ocean Falls
1435	Minstrel Island - Wharf and Floats	1451	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1436	Mission	1452	Bras Okeover
1437	Mitchell Bay	1453	Oona River
		1454	Oona River - Bouées d'amarrage

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
1438. and 1439.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1455	Opitsat
1440	Musgrave (Saltspring Island)	1456. et 1457.	[Abrogés, DORS/97-87, art. 1]
1441	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1458	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1442	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1459	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
1443	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1460	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1444	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1461	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1445	Nitinat Lake	1462	Baie Porpoise
1446	North Galiano	1463	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1447. and 1448.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1464	Port Alberni - Havre de pêche
1448.1	Northwest Bay	1465. et 1466.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
1449	Oak Bay (Turkey Head) - Breakwater	1467	Port Clements
1450	Ocean Falls	1468	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1451	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1469	Port Hardy
1452	Okeover Inlet	1470	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1453	Oona River	1471	Port McNeill
1454	Oona River - Mooring Buoys	1472	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1455	Opitsat	1473	Port Simpson
1456. and 1457.	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1474	Powell River Sud
1458	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1475	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1459	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1476	Powell River Nord
1460	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1477	Prince Rupert (Baie Cow)
1461	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1478	Prince Rupert (Anse Dodge)
1462	Porpoise Bay	1479	Prince Rupert (Baie Fairview)
1463	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1480	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1464	Port Alberni - Fishing Harbour	1481	Port Edward
1465. and 1466.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1482	Prince Rupert (Rushbrook)
1467	Port Clements	1483	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1468	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1484	Quathiaski Cove
1469	Port Hardy	1485	Queen Charlotte City
1470	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1486. à 1488.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
1471	Port McNeill	1489	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1472	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1490	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
1473	Port Simpson	1491	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1474	Powell River South	1492	Saltery Bay
1475	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1493	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
1476	Powell River North	1494	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1477	Prince Rupert (Cow Bay)	1495	Anse Schooner - Brise-lames
1478	Prince Rupert (Dodge Harbour)	1496	Anse Sea Otter - Bouées d'amarrage
1479	Prince Rupert (Fairview Bay)	1496.1	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1480	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1497	Secret Cove
1481	Port Edward	1498	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1482	Prince Rupert (Rushbrook)	1499	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1483	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1500	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1484	Quathiaski Cove	1501	Baie Shoal (East Thurlow Island) - Quai et quais flottants
1485	Queen Charlotte City	1502	Sidney (Avenue Beacon)
		1503	Skidegate
		1504	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
1486. to 1488.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1505	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1489	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1506	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
1490	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1507	Sointula
1491	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1508	Sooke
1492	Saltery Bay	1509	Squamish
1493	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1510	Squirrel Cove
1494	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1511	Baie Squitty
1495	Schooner Cove - Breakwater	1512	Steveston (Golfe de Georgia)
1496	Sea Otter Cove - Mooring Buoys	1513	Steveston (Paramount)
1496.1	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1514	Stewart
1497	Secret Cove	1515	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1498	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1516	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1499	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1517	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1500	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1518	Tofino (4 <sup>ième</sup> Rue) - Quais flottants
1501	Shoal Bay (East Thurlow Island) - Wharf and Floats	1519	Tofino (Pointe Armitage)
1502	Sidney (Beacon Avenue)	1520	Tofino (Ruelle Wingen)
1503	Skidegate	1521	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
1504	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1522	Havre Tsehum (Shoal Harbour)
1505	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1523	Ucluelet Est
1506	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1524	Ucluelet (rue Otter)
1507	Sointula	1525	Ucluelet Ouest
1508	Sooke	1526	Vancouver (Ruisseau False)
1509	Squamish	1527	Baie Vesuvius
1510	Squirrel Cove	1528	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1511	Squitty Bay	1529	Baie Whaler
1512	Steveston (Gulf of Georgia)	1530	Chenal Whiskey (Havre Pender)
1513	Steveston (Paramount)	1531	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1514	Stewart	1532	Whonnock
1515	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1533	Pointe Wiah
1516	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1534	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1517	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1535	Winter Harbour - Quai et quais flottants
1518	Tofino (4th Street) - Floats	1536	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1519	Tofino (Armitage Point)	1537	Zeballos
1520	Tofino (Wingen Lane)		ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD
1521	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1538	Abrams Village
1522	Tsehum Harbour (Shoal Harbour)	1539	Alberton (Northport)
1523	Ucluelet East	1540	Annandale
1524	Ucluelet (Otter Street)	1541. et 1542.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
1525	Ucluelet West	1543	Bay Fortune
1526	Vancouver (False Creek)	1544	Beach Point
1527	Vesuvius Bay	1545	Belle River
1528	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1546	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1529	Whaler Bay	1547	Bideford
1530	Whiskey Slough (Pender Harbour)	1548	Borden - Quai des pêcheurs
1531	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1549	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1532	Whonnock	1550. à 1552.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
1533	Wiah Point	1553	Clifton

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
1534	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1554	Covehead
1535	Winter Harbour - Wharf and Floats	1555	Cranberry (Rivière East)
1536	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1556	Darnley (Pont)
1537	Zeballos	1557	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
	PRINCE EDWARD ISLAND	1558	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1538	Abrams Village	1559	Anse Fishing
1539	Alberton (Northport)	1560	French River
1540	Annandale	1561	Rivière French - Débarcadère sud
1541. and 1542.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1562	Georgetown - Quai des pêcheurs
1543	Bay Fortune	1563	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1544	Beach Point	1564	Étang Graham
1545	Belle River	1565	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1546	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1566	Rivière Greek
1547	Bideford	1567	Haydens
1548	Borden - Fishermen's Wharf	1568	Higgins Shore (Comté de Prince)
1549	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1569	Anse Howards
1550. to 1552.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1570	Judes Point
1553	Clifton	1571	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1554	Covehead	1572	Étang Launching
1555	Cranberry (East River)	1573	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1556	Darnley (Bridge)	1574	Lower Montague
1557	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1575	Pointe Machons
1558	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1576	Anse Malpeque (Malpeque)
1559	Fishing Cove	1577	McAuley's Shore (Rivière Pinette)
1560	French River	1578	Rivage Milligans (Quai Milligans)
1561	French River - South Landing	1579	Miminegash
1562	Georgetown - Fishermen's Wharf	1580	Rivière Mink
1563	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1581	Montague
1564	Graham Pond	1582	Murray River
1565	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1583	Naufrage
1566	Greek River	1584	New London
1567	Haydens	1585	Ruisseau Nine Mile
1568	Higgins Shore (Prince County)	1586	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1569	Howards Cove	1587	North Lake
1570	Judes Point	1588	North Rustico
1571	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1589	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1572	Launching Pond	1590	Pinette
1573	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1591	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1574	Lower Montague	1592	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1575	Machons Point	1593	Port Hill
1576	Malpeque Cove (Malpeque)	1594	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1577	McAuley's Shore (Pinette River)	1595	Cap Red
1578	Milligans Shore (Milligans Wharf)	1596	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
1579	Miminegash	1597	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1580	Mink River	1598	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1581	Montague	1599	Savage Harbour
		1600	Seacow Pond
		1601	Skinners Pond

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
1582	Murray River	1602	Rivière South (Murray Harbour)
1583	Naufrage	1603	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1584	New London	1604	Stanhope
1585	Nine Mile Creek	1605	Stanley Bridge
1586	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1606	Sturgeon
1587	North Lake	1607	Sturgeon (Pont)
1588	North Rustico	1608	Tignish
1589	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1609	Tracadie
1590	Pinette	1610	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1591	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1611	Victoria
1592	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1612	West Point
1593	Port Hill	1613	Wood Islands - Quai des pêcheurs
1594	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]		SASKATCHEWAN
1595	Red Head	1614	Lac Amisk
1596	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1615	Rivière Big
1597	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1616	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1598	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1617	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1599	Savage Harbour	1618	Buffalo Narrows-Usine de transformation du poisson
1600	Seacow Pond	1619	Lac Delaronde
1601	Skinners Pond	1620	Rivière Dillon
1602	South River (Murray Harbour)	1621	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1603	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1622	Doré Lake-Usine de transformation du poisson
1604	Stanhope	1623	Île-à-la-Crosse
1605	Stanley Bridge	1624	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1606	Sturgeon	1625	Jan Lake
1607	Sturgeon (Bridge)	1626	Kinoosao
1608	Tignish	1627	Missinipe
1609	Tracadie	1628	Pelican Narrows
1610	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1629	Pelican Narrows-Usine de transformation du poisson
1611	Victoria	1630	Pinehouse Lake
1612	West Point	1631	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1613	Wood Islands - Fishermen's Wharf	1632	Wollaston Lake (Baie Hidden)
	SASKATCHEWAN		ALBERTA
1614	Amisk Lake	1633	Alberta Beach
1615	Big River	1634	Canyon Creek
1616	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1635	Cold Lake
1617	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1636	Faust
1618	Buffalo Narrows — Fish Plant	1637	Hardisty
1619	Delaronde Lake	1638	Innisfree
1620	Dillon River	1639	Joussard
1621	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1640	Kinuso (Parc de la pointe Spruce)
1622	Doré Lake — Fish Plant	1641	Lac La Biche
1623	Ile-à-la-Crosse	1642	Lac la Nonne
1624	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1643	Ma-Me-O Beach
1625	Jan Lake	1644	Peace River
1626	Kinoosao		
1627	Missinipe		

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
1628	Pelican Narrows	1645	Seba Beach
1629	Pelican Narrows — Fish Plant	1646	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1630	Pinehouse Lake	1647	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1631	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1648	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1632	Wollaston Lake (Hidden Bay)	1649	West Cove
	ALBERTA		TERRE-NEUVE
1633	Alberta Beach	1650	Abrahams Cove
1634	Canyon Creek	1651	Plage Admirals
1635	Cold Lake	1652	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1636	Faust	1653	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1637	Hardisty	1654	Anchor Point
1638	Innisfree	1655	Aquaforte
1639	Joussard	1656	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1640	Kinuso (Spruce Point Park)	1657	Arnold's Cove
1641	Lake La Biche	1658	Aspen Cove
1642	Lake la Nonne	1659. et 1660.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
1643	Ma-Me-O Beach	1661	Baine Harbour
1644	Peace River	1662	Bakers Brook
1645	Seba Beach	1663	Anse Bank Head
1646	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1664	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1647	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1665	Bar Haven
1648	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1666	Barr'd Harbour
1649	West Cove	1667	Barr'd Islands
	NEWFOUNDLAND	1668	Bartletts Harbour
1650	Abrahams Cove	1669	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1651	Admirals Beach	1670	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1652	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1671	Bauline
1653	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1672	Bauline East
1654	Anchor Point	1673	Bay Bulls
1655	Aquaforte	1674	Bay de Verde
1656	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1675	Bay L'Argent
1657	Arnold's Cove	1676	Bay Roberts
1658	Aspen Cove	1677	Beachside
1659. and 1660.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1678	Anse Bear (St. Barbe)
1661	Baine Harbour	1679	Beaumont
1662	Bakers Brook	1680	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1663	Bank Head Cove	1681	Belleoram
1664	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1682	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1665	Bar Haven	1683	Big Brook
1666	Barr'd Harbour	1684	Birchy Bay
1667	Barr'd Islands	1685	Bird Cove
1668	Bartletts Harbour	1686	Biscay Bay
1669	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1687	Anse Biscayan
1670	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1688	Black Duck Brook
1671	Bauline	1689	Black Duck Cove
1672	Bauline East	1690	Black Tickle
		1691	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
1673	Bay Bulls	1692	Blow Me Down
1674	Bay de Verde	1693	Blue Beach
1675	Bay L'Argent	1694	Blue Cove
1676	Bay Roberts	1695	Boat Harbour
1677	Beachside	1696	Bonavista
1678	Bear Cove (St. Barbe)	1697	Boxey
1679	Beaumont	1698	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1680	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1699	Île Bragg's
1681	Belleoram	1700	Branch
1682	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1701	Brent's Cove
1683	Big Brook	1702	Bridgeport
1684	Birchy Bay	1703	Brig Bay
1685	Bird Cove	1704	Brighton
1686	Biscay Bay	1705	Brigus
1687	Biscayan Cove	1706	Brigus South
1688	Black Duck Brook	1707	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1689	Black Duck Cove	1708. et 1709.	[Abrogés, DORS/97-87, art. 1]
1690	Black Tickle	1710	Brown's Cove (Heatherton)
1691	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1711	Brownsdale
1692	Blow Me Down	1712	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1693	Blue Beach	1713	Burgeo
1694	Blue Cove	1714	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1695	Boat Harbour	1715	Burin
1696	Bonavista	1716	Burnside
1697	Boxey	1717	Burnt Cove
1698	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1718	Burnt Islands
1699	Bragg's Island	1719	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1700	Branch	1720	Calvert
1701	Brent's Cove	1721	Campbells Creek
1702	Bridgeport	1722	Campbellton
1703	Brig Bay	1723	Cannings Cove
1704	Brighton	1724	Cape Broyle
1705	Brigus	1725	Cape Charles (Lodge Bay)
1706	Brigus South	1726	Cape Freels North
1707	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1727	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
1708. and 1709.	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1728	Cape St. George (Ruisseau Rouzes)
1710	Brown's Cove (Heatherton)	1729	Anse Caplin (Baie Conception)
1711	Brownsdale	1730	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1712	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1731	Capstan Island
1713	Burgeo	1732	Carbonear
1714	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1732.1	Carmanville
1715	Burin	1733	Cartwright
1716	Burnside	1734	Rivière Castors Nord
1717	Burnt Cove	1735	Catalina
1718	Burnt Islands	1736	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1719	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1737	Centreville
1720	Calvert	1738	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
		1739	Champney's Ouest

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
1721	Campbells Creek	1740	Chance Cove
1722	Campbellton	1741	Change Islands
1723	Cannings Cove	1742	Channel (Port Aux Basques)
1724	Cape Broyle	1743	Charlottetown
1725	Cape Charles (Lodge Bay)	1744	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1726	Cape Freels North	1745	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1727	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1746	Coachman's Cove
1728	Cape St. George (Rouzes Brook)	1747	Codroy
1729	Caplin Cove (Conception Bay)	1748	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1730	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1749	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1731	Capstan Island	1750	Anse Comfort
1732	Carbonear	1751	Conception Harbour
1732.1	Carmanville	1752	Conche
1733	Cartwright	1753	Conne River
1734	Castors River North	1754	Cook's Harbour
1735	Catalina	1755	Anse Coomb's
1736	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1756	Cottlesville
1737	Centreville	1757	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
1738	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1758	Cow Head
1739	Champney's West	1759	Cox's Cove
1740	Chance Cove	1760	Crow Head
1741	Change Islands	1761	Cupids
1742	Channel (Port Aux Basques)	1762	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
1743	Charlottetown	1763	Daniel's Harbour
1744	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1764	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1745	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1765	Davis Cove
1746	Coachman's Cove	1766	Deadman's Bay
1747	Codroy	1767	Baie Deep
1748	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1768	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1749	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1769	Degras
1750	Comfort Cove	1770	Dildo
1751	Conception Harbour	1771	Dildo South
1752	Conche	1772	Dover
1753	Conne River	1773	Duntara
1754	Cook's Harbour	1774	Eddies Cove Est
1755	Coomb's Cove	1775	Eddies Cove Ouest
1756	Cottlesville	1776	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1757	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1777	Elliston
1758	Cow Head	1778	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
1759	Cox's Cove	1779	Englee
1760	Crow Head	1780	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1761	Cupids	1780.1	English Harbour East
1762	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1781	English Harbour West
1763	Daniel's Harbour	1782	English Point
1764	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1783	Île des Exploits
1765	Davis Cove	1784	Fair Haven
1766	Deadman's Bay	1785	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
1767	Deep Bay	1786	Fermeuse

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
1768	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1787	Ferryland
1769	Degras	1788	Fischells
1770	Dildo	1789	Flat Bay
1771	Dildo South	1790	Îles Flat (Port Elizabeth)
1772	Dover	1791	Passage Flat Rock
1773	Duntara	1792	Flatrock
1774	Eddies Cove East	1793	Fleur de Lys
1775	Eddies Cove West	1794	Flower's Cove
1776	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1795	Fogo
1777	Elliston	1796	Forest Field
1778	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1797	Forresters Point
1779	Englee	1798	Forteau
1780	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1799	Fortune
1780.1	English Harbour East	1800	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1781	English Harbour West	1801	Fox Harbour
1782	English Point	1802	Fox Island River
1783	Exploits Island	1803	Fox Roost
1784	Fair Haven	1804	Foxtrap
1785	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1805	François - Rampe de mise à l'eau
1786	Fermeuse	1806	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1787	Ferryland	1807	Frenchman's Cove (Baie Fortune)
1788	Fischells	1808	Frenchman's Cove (Bay of Islands)
1789	Flat Bay	1809	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1790	Flat Islands (Port Elizabeth)	1810	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
1791	Flat Rock Tickle	1811	Garden Cove
1792	Flatrock	1812	Garnish
1793	Fleur de Lys	1813	Gaskiers
1794	Flower's Cove	1814	Gaultois - Rampe de mise à l'eau
1795	Fogo	1815	George's Cove
1796	Forest Field	1816	Gillard's Cove
1797	Forresters Point	1817	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1798	Forteau	1818	Glovers Harbour
1799	Fortune	1819	Glovertown
1800	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1820	Goose Cove
1801	Fox Harbour	1821	Gooseberry Cove
1802	Fox Island River	1822	Grand Bank
1803	Fox Roost	1823	Grand Bruit
1804	Foxtrap	1824	Grand Le Pierre
1805	François - Slipway	1825	Grates Cove
1806	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1826	Gravels (Port au Port)
1807	Frenchman's Cove (Fortune Bay)	1827	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]
1808	Frenchman's Cove (Bay of Islands)	1828	Green Island Brook
1809	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1829	Green Island Cove
1810	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1830	Green's Harbour
1811	Garden Cove	1831	Greenspond
1812	Garnish	1832	Grey River
1813	Gaskiers	1833	Griquet
1814	Gaultois - Slipway	1834	Hampden

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
1815	Georges Cove	1835	Hant's Harbour
1816	Gillard's Cove	1836	Happy Adventure
1817	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1837	Harbour Breton
1818	Glovers Harbour	1838	Harbour Grace
1819	Glovertown	1839	Harbour Le Cou
1820	Goose Cove	1840	Harbour Main
1821	Gooseberry Cove	1841	Harbour Mille
1822	Grand Bank	1842	Harbour Round
1823	Grand Bruit	1843	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
1824	Grand Le Pierre	1844	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1825	Grates Cove	1845	Anse Hay
1826	Gravels (Port au Port)	1846	Heart's Content
1827	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	1847	Heart's Delight
1828	Green Island Brook	1848	Heart's Desire
1829	Green Island Cove	1849	Heatherton
1830	Green's Harbour	1850	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1831	Greenspond	1851	Hermitage
1832	Grey River	1852	Herring Neck
1833	Griquet	1853	Hibbs Cove
1834	Hampden	1854	Hickman's Harbour
1835	Hant's Harbour	1855	Highlands (Eel Hole)
1836	Happy Adventure	1856	Hillgrade
1837	Harbour Breton	1857	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1838	Harbour Grace	1858	Holyrood
1839	Harbour Le Cou	1859	Hopeall
1840	Harbour Main	1860. à 1862.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
1841	Harbour Mille	1863	Isle aux Morts
1842	Harbour Round	1864	Isle Valen
1843	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1865	Islington
1844	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1866	Jackson's Arm
1845	Hay Cove	1867	Jackson's Cove
1846	Heart's Content	1868	Jamestown
1847	Heart's Delight	1869	Jenkins Cove
1848	Heart's Desire	1870	Jerseyside
1849	Heatherton	1871	Job's Cove
1850	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1872	Jøe Batt's Arm
1851	Hermitage	1873	Anse Josephine's (Barr'd Harbour)
1852	Herring Neck	1874	Keels
1853	Hibbs Cove	1875	King's Cove
1854	Hickman's Harbour	1876	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
1855	Highlands (Eel Hole)	1877	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1856	Hillgrade	1878	L'Anse-au-Clair
1857	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1879	L'Anse-au-Loup
1858	Holyrood	1880	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1859	Hopeall	1881	La Scie
1860. to 1862.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1882	Ladle Cove
1863	Isle aux Morts	1883	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
1864	Isle Valen	1884	Lamaline

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
1865	Islington	1885	Lark Harbour
1866	Jackson's Arm	1886	Lawn
1867	Jackson's Cove	1887	Leading Tickles West
1868	Jamestown	1888	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1869	Jenkins Cove	1889	Baie Little (La Poile)
1870	Jerseyside	1890	Little Burnt Bay
1871	Job's Cove	1891	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1872	Joe Batt's Arm	1892	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1873	Josephine's Cove (Barr'd Harbour)	1893	Little Harbour East
1874	Keels	1894	Little Heart's Ease
1875	King's Cove	1895	Little Paradise
1876	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1896	Port Little
1877	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1897	Little St. Lawrence
1878	L'Anse-au-Clair	1898	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1879	L'Anse-au-Loup	1899. et 1900.	[Abrogés, DORS/2002-381, art. 2]
1880	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1901	Long Cove
1881	La Scie	1902	Long Harbour (Mount Arlington Heights)
1882	Ladle Cove	1903	Long Pond Manuels
1883	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1904	Lord's Cove
1884	Lamaline	1905	Lourdes
1885	Lark Harbour	1906	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1886	Lawn	1907	Lower Island Cove
1887	Leading Tickles West	1908	Lower Lance Cove
1888	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1909	Lumsden
1889	Little Bay (La Poile)	1910	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
1890	Little Burnt Bay	1911	Lushes Bight
1891	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1912	Mainland
1892	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1913	Makkovik
1893	Little Harbour East	1914	Mall Bay
1894	Little Heart's Ease	1915	Anse Marches (Lourdes)
1895	Little Paradise	1916	Margaree
1896	Little Port	1917	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1897	Little St. Lawrence	1918	Marystown (Little Bay)
1898	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1919	McCallum
1899. and 1900.	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	1920	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1901	Long Cove	1921	Merasheen
1902	Long Harbour (Mount Arlington Heights)	1922	Middle Arm
1903	Long Pond Manuels	1923	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1904	Lord's Cove	1924	Miles Cove
1905	Lourdes	1925	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1906	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1926	Ming's Bight
1907	Lower Island Cove	1927	Monkstown
1908	Lower Lance Cove	1928	Havre Moreton's
1909	Lumsden	1929	Mortier
1910	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	1930. et 1931.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
1911	Lushes Bight	1932	Musgrave Harbour
1912	Mainland	1933	Musgravetown
		1934	Nain

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
1913	Makkovik	1935	New Bonaventure
1914	Mall Bay	1936	New Chelsea
1915	Marches Cove (Lourdes)	1937	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1916	Margaree	1938	New Harbour
1917	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1939	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1918	Marystown (Little Bay)	1940	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1919	McCallum	1941	Newmans Cove
1920	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1942	Newstead
1921	Merasheen	1943	Newtown
1922	Middle Arm	1944	Nippers Harbour
1923	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1945	Norris Point
1924	Miles Cove	1946	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1925	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1947	North Harbour (Baie Placentia)
1926	Ming's Bight	1948	North Harbour (Baie St. Mary's)
1927	Monkstown	1949	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1928	Moreton's Harbour	1950	O'Donnells
1929	Mortier	1951	Ochre Pit Cove
1930. and 1931.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1952	Oderin
1932	Musgrave Harbour	1953	Old Bonaventure
1933	Musgravetown	1954	Old House Rock (St. Pauls)
1934	Nain	1955	Old Perlican
1935	New Bonaventure	1956	Old Shop
1936	New Chelsea	1957	Open Hall
1937	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1958	Pacquet
1938	New Harbour	1959	Parkers Cove
1939	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1960	Parson's Pond
1940	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	1961	Peter's River
1941	Newmans Cove	1962	Petit Forte
1942	Newstead	1963	Petites
1943	Newtown	1964	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1944	Nippers Harbour	1965	Petty Harbour
1945	Norris Point	1966	Phillips Head
1946	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1967	Piccadilly
1947	North Harbour (Placentia Bay)	1968	Pinware
1948	North Harbour (St. Mary's Bay)	1969	Placentia
1949	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1970	Plate Cove East
1950	O'Donnells	1971	Plate Cove West
1951	Ochre Pit Cove	1972	Pleasantview (Paradise)
1952	Oderin	1973	Plum Point
1953	Old Bonaventure	1974	Point au Gaul
1954	Old House Rock (St. Pauls)	1975	Point Crewe
1955	Old Perlican	1976	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1956	Old Shop	1977	Point Lance
1957	Open Hall	1978	Point Leamington
1958	Pacquet	1979	Pond Cove
1959	Parkers Cove	1980	Pool's Cove
1960	Parson's Pond	1981	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
		1982	[Abrogé, DORS/2011-40, art. 3]

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
1961	Peter's River	1983	Port au Bras
1962	Petit Forte	1984	Port au Choix
1963	Petites	1985	Port Blandford
1964	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1986	Port de Grave
1965	Petty Harbour	1987	Port Harmon
1966	Phillips Head	1988	Port Kirwan
1967	Piccadilly	1989	Port Saunders
1968	Pinware	1990	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
1969	Placentia	1991	Portland Creek
1970	Plate Cove East	1992	Portugal Cove
1971	Plate Cove West	1993	Portugal Cove South
1972	Pleasantview (Paradise)	1994	Pouch Cove
1973	Plum Point	1995	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
1974	Point au Gaul	1996	Princeton
1975	Point Crewe	1997	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1976	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	1998	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1977	Point Lance	1999	Quidi Vidi
1978	Point Leamington	2000	Quirpon
1979	Pond Cove	2001	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1980	Pool's Cove	2002	Raleigh
1981	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	2003	Ramea
1982	[Repealed, SOR/2011-40, s. 3]	2004	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
1983	Port au Bras	2005	Red Bay
1984	Port au Choix	2006	Red Cliff
1985	Port Blandford	2007	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
1986	Port de Grave	2008	Red Harbour
1987	Port Harmon	2009	Red Head Cove
1988	Port Kirwan	2010	Reef's Harbour
1989	Port Saunders	2011	Rencontre East
1990	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	2012	Renews
1991	Portland Creek	2013	River of Ponds
1992	Portugal Cove	2014	Riverhead
1993	Portugal Cove South	2015	Robert's Arm
1994	Pouch Cove	2016	Rocky Harbour
1995	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	2017	Rose Blanche
1996	Princeton	2018	Round Harbour
1997	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	2019	Rushoon
1998	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	2020	Sally's Cove
1999	Quidi Vidi	2021	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
2000	Quirpon	2022	Salvage
2001	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	2023	Anse Sandy (Déroit de Belle Isle)
2002	Raleigh	2024	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
2003	Ramea	2025	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
2004	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	2026	Sandyville (Dawson's Cove)
2005	Red Bay	2027	Savage Cove
2006	Red Cliff	2028	Seal Cove (Baie Connaigre)
2007	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	2029	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
2008	Red Harbour	2030	Seal Cove (Heatherton)

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
2009	Red Head Cove	2031	Seal Cove (Baie White)
2010	Reef's Harbour	2032	Seldom Come By
2011	Rencontre East	2033	Sheaves Cove
2012	Renews	2034	Ship Cove (Baie Conception)
2013	River of Ponds	2035	Ship Cove (Baie St. George's)
2014	Riverhead	2036	Ship Cove (Cap Onion)
2015	Robert's Arm	2037	Ship Harbour
2016	Rocky Harbour	2038. et 2039.	[Abrogés, DORS/99-466, art. 1]
2017	Rose Blanche	2040	Shoal Cove Ouest
2018	Round Harbour	2041	Shoe Cove
2019	Rushoon	2042	Sibleys Cove
2020	Sally's Cove	2043	Smith's Harbour
2021	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	2044	Smokey
2022	Salvage	2045	Snooks Arm
2023	Sandy Cove (Strait of Belle Isle)	2046	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
2024	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	2047	Sop's Arm
2025	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	2048	South East Bight
2026	Sandyville (Dawson's Cove)	2049	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
2027	Savage Cove	2050	Southern Harbour
2028	Seal Cove (Connaigre Bay)	2051	Southport
2029	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	2052	Spaniard's Bay
2030	Seal Cove (Heatherton)	2053	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
2031	Seal Cove (White Bay)	2054	Spirity Cove
2032	Seldom Come By	2055	Spoon Cove
2033	Sheaves Cove	2056	Square Islands
2034	Ship Cove (Conception Bay)	2057	St. Anthony
2035	Ship Cove (St. George's Bay)	2058	St. Anthony Bight
2036	Ship Cove (Cape Onion)	2059	St. Bernard's
2037	Ship Harbour	2060	St. Brendan's (Anse Shoal et Anse Dock)
2038. and 2039.	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	2061	St. Bride's
2040	Shoal Cove West	2062	St. Carols
2041	Shoe Cove	2063	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
2042	Sibleys Cove	2064	St. David's (Rivière Crabbe's)
2043	Smith's Harbour	2065	St. George's
2044	Smokey	2066	St. Jacques
2045	Snooks Arm	2067	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
2046	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	2068	St. John's (Rocher Prosser)
2047	Sop's Arm	2069	St. Jones Within
2048	South East Bight	2070	St. Joseph's
2049	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	2071	St. Lawrence
2050	Southern Harbour	2072	St. Lewis
2051	Southport	2073	St. Lunaire
2052	Spaniard's Bay	2074	St. Mary's
2053	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	2075	St. Phillip's
2054	Spirity Cove	2076	St. Shotts
2055	Spoon Cove	2077	[Abrogé, DORS/97-87, art. 1]
2056	Square Islands	2078	Stag Harbour
		2079	Straitsview (Anse Spillars)

Item	Name or Location of Harbour	Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
2057	St. Anthony	2080	Summerford
2058	St. Anthony Bight	2081	Summerville
2059	St. Bernard's	2082	Sunnyside
2060	St. Brendan's (Shoal Cove and Dock Cove)	2083	Sweet Bay
2061	St. Bride's	2084	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
2062	St. Carols	2085	Tacks Beach
2063	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	2086	Thornlea
2064	St. David's (Crabbe's River)	2087	Three Mile Rock
2065	St. George's	2088	Three Rock Cove
2066	St. Jacques	2089	Tickle Cove
2067	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	2090	Tilting
2068	St. John's (Prosser Rock)	2091	Tizzard's Harbour
2069	St. Jones Within	2092	Torbay
2070	St. Joseph's	2093	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
2071	St. Lawrence	2094	Trepassey
2072	St. Lewis	2095	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
2073	St. Lunaire	2096	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
2074	St. Mary's	2097	Trinity Est
2075	St. Phillip's	2098	Triton West
2076	St. Shotts	2099	Trout River
2077	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]	2100	Trouty
2078	Stag Harbour	2101	Twillingate (Passage Shoal)
2079	Straitsview (Spillars Cove)	2102	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
2080	Summerford	2103	Upper Island Cove
2081	Summerville	2104	Valleyfield
2082	Sunnyside	2105	Valley Pond
2083	Sweet Bay	2106	Virgin Arm
2084	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]	2107	Wesleyville
2085	Tacks Beach	2108	West Bay Centre
2086	Thornlea	2109	West St. Modeste
2087	Three Mile Rock	2110	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
2088	Three Rock Cove	2111	Westport
2089	Tickle Cove	2112	Whiteway
2090	Tilting	2113	Wild Bight
2091	Tizzard's Harbour	2114	Wild Cove
2092	Torbay	2115	[Abrogé, DORS/2002-381, art. 2]
2093	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	2116. et 2117.	[Abrogés, DORS/97-87, art. 1]
2094	Trepassey	2118	Winterton
2095	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	2119	Witless Bay
2096	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]	2120	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
2097	Trinity East	2121	[Abrogé, DORS/2006-118, art. 1]
2098	Triton West	2122	Woody Point
2099	Trout River	2123	Wreck Cove
2100	Trouty	2124	[Abrogé, DORS/99-466, art. 1]
2101	Twillingate (Shoal Tickle)		TERRITOIRES DU NORD-OUEST
2102	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]	2125	Rivière Hay
2103	Upper Island Cove	2126	Baie Moraine
2104	Valleyfield		

Item	Name or Location of Harbour
2105	Valley Pond
2106	Virgin Arm
2107	Wesleyville
2108	West Bay Centre
2109	West St. Modeste
2110	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]
2111	Westport
2112	Whiteway
2113	Wild Bight
2114	Wild Cove
2115	[Repealed, SOR/2002-381, s. 2]
2116. and 2117.	[Repealed, SOR/97-87, s. 1]
2118	Winterton
2119	Witless Bay
2120	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]
2121	[Repealed, SOR/2006-118, s. 1]
2122	Woody Point
2123	Wreck Cove
2124	[Repealed, SOR/99-466, s. 1]
NORTHWEST TERRITORIES	
2125	Hay River
2126	Moraine Bay
2127	Simpson Islands

Article	Nom du port ou du lieu où il est situé
2127	Îles Simpson

SOR/80-29, s. 1; SOR/82-911, s. 1; SOR/85-334, s. 1; SOR/92-254, s. 1; SOR/95-180, s. 1(F), 2(F); SOR/97-87, ss. 1 to 3; SOR/99-466, s. 1; SOR/2002-381, s. 2; SOR/2006-118, ss. 1 to 3; SOR/2011-40, ss. 3, 4.

DORS/80-29, art. 1; DORS/82-911, art. 1; DORS/85-334, art. 1; DORS/92-254, art. 1; DORS/95-180, art. 1(F) et 2(F); DORS/97-87, art. 1 à 3; DORS/99-466, art. 1; DORS/2002-381, art. 2; DORS/2006-118, art. 1 à 3; DORS/2011-40, art. 3 et 4.

**SCHEDULE II**

(Section 28)

**Berthage Charges**

Item	Description	Charge
1	Berthage for a Canadian commercial fishing vessel, per metre of length	
	(a) per day or part thereof .....	\$ 0.07
	* (b) per month .....	1.31
	* (c) for periods of not less than 3 and not more than 12 months, per month .....	1.10
	* (d) for a period of 12 months in Ontario, per year .....	3.28
2. to 4.	[Repealed, SOR/97-87, s. 4]	

\* Where paid in advance

SOR/79-209, s. 1; SOR/79-396, ss. 2, 3, 4; SOR/80-22, s. 1; SOR/81-469, s. 4; SOR/83-598, ss. 5, 6; SOR/83-793, s. 1; SOR/87-99, s. 3; SOR/87-673, s. 2; SOR/97-87, s. 4.

**ANNEXE II**

(article 28)

**Droits d'amarrage**

Article	Description	Droits
1	Amarrage d'un bateau canadien de pêche commerciale, le mètre de longueur	
	a) par jour ou fraction de jour .....	0,07 \$
	* <b>b)</b> par mois .....	1,31
	* <b>c)</b> pour une période d'au moins 3 mois et d'au plus 12 mois, par mois .....	1,10
	* <b>d)</b> pour une période de 12 mois, en Ontario, par année .....	3,28
2. à 4.	[Abrogés, DORS/97-87, art. 4]	

\* Lorsque les droits sont payés d'avance

DORS/79-209, art. 1; DORS/79-396, art. 2, 3 et 4; DORS/80-22, art. 1; DORS/81-469, art. 4; DORS/83-598, art. 5 et 6; DORS/83-793, art. 1; DORS/87-99, art. 3; DORS/87-673, art. 2; DORS/97-87, art. 4.

## SCHEDULE III

(Section 28)

# Wharfage Charges

Item	Column I Description	Column II Unit Basis	Column III Charge
1	All goods not otherwise specified		
	(a) with a cubic content of less than 1 m <sup>3</sup> per tonne	tonne	\$1.25
	(b) with a cubic content equal to or greater than 1 m <sup>3</sup> per tonne	cubic metre	1.00
2	Oil, petroleum products and other liquid commodities	kilolitre	0.75
3	Minimum charge		2.00

SOR/81-469, s. 5; SOR/87-99, s. 3; SOR/95-180, s. 3.

## ANNEXE III

(article 28)

# Droits de quaiage

Article	Colonne I Description	Colonne II Base unitaire	Colonne III Droits
1	Marchandises non définies		
	a) dont le volume est inférieur à 1 m <sup>3</sup> /t	la tonne métrique	1,25 \$
	b) dont le volume est de 1 m <sup>3</sup> /t ou plus	le mètre cube	1,00
2	Carburants, produits pétroliers et autres produits liquides	le kilolitre	0,75
3	Droit minimal		2,00

DORS/81-469, art. 5; DORS/87-99, art. 3; DORS/95-180, art. 3.

## SCHEDULE IV

(Section 28)

# Charges for Storage on Harbour Property

Item	Description	Charge
1	Open storage charges for goods on harbour property, per square metre, per day .....	\$0.12
2	Minimum charge for storage, per day .....	2.00
3	[Repealed, SOR/97-87, s. 5]	
4	[Repealed, SOR/95-180, s. 4]	

SOR/81-469, s. 6; SOR/87-99, s. 3; SOR/95-180, s. 4; SOR/97-87, s. 5; SOR/2002-381, s. 3.

## ANNEXE IV

(article 28)

# Droits d'entreposage dans une propriété portuaire

Article	Description	Droits
1	Droit d'entreposage extérieur de marchandises sur une propriété portuaire, le mètre carré par jour .....	0,12 \$
2	Droit minimal d'entreposage .....	2,00
3	[Abrogé, DORS/97-87, art. 5]	
4	[Abrogé, DORS/95-180, art. 4]	

DORS/81-469, art. 6; DORS/87-99, art. 3; DORS/95-180, art. 4; DORS/97-87, art. 5; DORS/2002-381, art. 3.

## SCHEDULE V

(s. 31)

# Fines

Item	Column I Sections of the Regulations	Column II 1st offence	Column III 2nd offence	Column IV 3rd offence
1	11	\$15.00	\$30.00	\$45.00
2	13	\$15.00	\$30.00	\$45.00
3	14	\$15.00	\$30.00	\$45.00
4	17	\$15.00	\$30.00	\$45.00
5	20	\$15.00	\$30.00	\$45.00
6	23	\$15.00	\$30.00	\$45.00
7	24	\$15.00	\$30.00	\$45.00
8	25	\$15.00	\$30.00	\$45.00

SOR/81-229, s. 2.

## ANNEXE V

(art. 31)

# Amendes

Poste	Colonne I Articles du règlement	Colonne II 1 <sup>re</sup> infraction	Colonne III 2 <sup>e</sup> infraction	Colonne IV 3 <sup>e</sup> infraction
1	11	15,00 \$	30,00 \$	45,00 \$
2	13	15,00 \$	30,00 \$	45,00 \$
3	14	15,00 \$	30,00 \$	45,00 \$
4	17	15,00 \$	30,00 \$	45,00 \$
5	20	15,00 \$	30,00 \$	45,00 \$
6	23	15,00 \$	30,00 \$	45,00 \$
7	24	15,00 \$	30,00 \$	45,00 \$
8	25	15,00 \$	30,00 \$	45,00 \$

DORS/81-229, art. 2.

## SCHEDULE VI

(s. 31)

Part I:	Alberta
Part II:	British Columbia
Part III:	Manitoba
Part IV:	New Brunswick
Part V:	Newfoundland
Part VI:	Nova Scotia
Part VII:	Ontario
Part VIII:	Prince Edward Island
Part IX:	Quebec
Part X:	Saskatchewan

FORM

GRAPHIC IS NOT DISPLAYED, SEE SOR/81-229, S. 2  
SOR/81-229, s. 2.

## ANNEXE VI

(art. 31)

Partie I :	Alberta
Partie II :	Colombie-Britannique
Partie III :	Manitoba
Partie IV :	Nouveau-Brunswick
Partie V :	Terre-Neuve
Partie VI :	Nouvelle-Écosse
Partie VII :	Ontario
Partie VIII :	Île-du-Prince-Édouard
Partie IX :	Québec
Partie X :	Saskatchewan

FORMULAIRES

CE GRAPHIQUE N'EST PAS EXPOSÉ, VOIR DORS/81-229,  
ART. 2

DORS/81-229, art. 2.